



68th Annual

KFLC: The Languages, Literatures, and Cultures Conference

23 - 25 April 2015
University of Kentucky,
Lexington

~Thank You~

Dear KFLC Participant,

Welcome to the 68th Annual KFLC! We are glad that you will be joining us this year. This conference was made possible by the imagination and hard work of many people who have volunteered their time, energy and insight. Please thank these people when you see them around during the next few days.

We would like to recognize the hard work and guidance of the Executive Committee, and thank Dean Mark Kornbluh and the University of Kentucky's College of Arts and Sciences and the UK Office of the Vice President for Research

We would also like to thank Noah Adler and Nijad Zakharia for website and on-line abstract administration. We appreciate the contributions of Ashley Casteel and UKIT, who graciously provide us with technical support throughout the conference. Our appreciation also goes to Melinda Plymale for all of her hard work with our many catering needs. Finally, many thanks to Bond Jacobs at the Lexington Convention and Visitors Bureau, our speakers, organizers, chairs, participants, and dedicated volunteers.

Sadia Zoubir-Shaw
Executive Director
szoubir@uky.edu

Megan O'Neil
Assistant Director
megan.oneil@uky.edu

Krista Greathouse
Event Coordinator
krista.greathouse@uky.edu

Table of Contents

Table of Contents	3
2015 Executive Committee	4
Plenary Keynote Lecture	5
Conference Highlights	6
Arabic and Islamic Studies	8
East Asian Studies	10
English as a Foreign Language	12
French and Francophone Studies	13
German-Austrian-Swiss	21
Hispanic Linguistics	26
Italian Studies	31
Linguistics	33
Luso-Afro-Brazilian Studies	34
Neo-Latin Studies	37
Russian and Slavic Studies	40
Second Language Acquisition	42
Spanish American Studies	45
Spanish Peninsular Studies	64
Translation Studies	84
Sponsors	85

2015 Executive Committee

Arabic and Islamic Studies

Ihsan Bagby
iabagb2@uky.edu

East Asian Studies

Masamichi (Marro) Inoue
msinoue@uky.edu

English as a Foreign Language

Francis Bailey
francis.bailey@uky.edu

French and Francophone Studies

Julie Human
julie.human@gmail.com

German-Austrian-Swiss Studies

Harald Höbusch
hhoebu@uky.edu

Hispanic Linguistics

Haralambos Symeonidis
haralambos.symeonidis@uky.edu

Italian Studies

Ioana Raluca Larco
ioana.larco@uky.edu

Linguistics

Sadia Zoubir-Shaw
szoubir@uky.edu

Luso-Afro-Brazilian

Kátia da Costa Bezerra
kbezerra@email.arizona.edu

Neo-Latin Studies

Jennifer Tunburg
jmtunb2@uky.edu

Russian and Slavic Studies

Molly Thomasy Blasing
mtblasing@uky.edu

Second Language Acquisition

Stayc DuBravac
sdubravac@uky.edu

Spanish American Studies

Matthew Losada
mattlosada@uky.edu

Spanish Peninsular Studies

Susan Larson
slarson@uky.edu



Translation Studies

Zoubir-Shaw
szoubir@uky.edu

PLENARY KEYNOTE LECTURE

Moving Language Education and Innovation to Center Stage



Steven L. Thorne
Portland State University

Friday, April 24, 5:30 p.m.

Memorial Hall

Conference Reception: 6:15– 7:15 p.m.

Abstract: We live in a complex and changing world in which academic, professional, and everyday life activities increasingly illustrate the need for sophisticated communicative and analytic abilities in intercultural and multilingual contexts. These late modern conditions articulate closely with a primary goal of world/foreign language education – to gain the capacity to contribute to dynamic processes of meaning making with an understanding of the divergent cultural practices, values, and ideologies that are involved. This presentation will describe pedagogical innovations that are adaptive to emergent communicative conditions, open to a diversity of genres and potentially mixed language communicative dynamics, and that offer experientially and linguistically rich opportunities for engagement. In conclusion, it is suggested that the future of world language education will require adaptive alignment with rapidly changing global conditions and will benefit from a central position within the broader intellectual life of schools and universities.

Conference Highlights

THURSDAY, APRIL 23

- 12:00 p.m.** **General Lunch** - Student Center Patio
- 5:00 p.m.** **Hispanic Poetry Recital**
Fine Arts Library, Niles Gallery
This annual event, in its 37th year, is organized by Fernando Operé and Yanira Paz and will feature the following poets: Miguel Angel Zapata (Peru); Víctor Rodríguez Núñez (Cuba); and Fernando Operé (Spain). Introduction by María Paz Moreno.

FRIDAY, APRIL 24

- 10:30 a.m.** **Coffee Break**
Sponsored by Cengage Learning
New Student Center, Room 230
- 11:00 a.m.** **Plenary Address: Hispanic Studies**
Title: Peninsular Hispanism's "Belatedness": Spain, Postcolonial Studies, and Africa
Michael Ugarte, University of Missouri-Columbia
Old Student Center, Center Theater
- 12:00 p.m.** **General Lunch** - Student Center Patio
- 12:00 p.m.** **Plenary Address Luncheon: East Asian Studies**
Advance ticket purchase required
Title: The Art of Quoting and Telling: Interpretation, Knowledge, and the Development of Commentarial Practice in Early China
Michael Puett, Harvard University
Patterson Office Tower, 18th Floor, West End
- 12:15 p.m.** **Luncheon in Honor of Maryellen Bieder**
Advance ticket purchase required
Hilary J. Boone Center
- 12:15 p.m.** **Luncheon in Honor of Sandra Cypess**
Advance ticket purchase required
Hilary J. Boone Center
- 12:15 p.m.** **Catered Lunch for all Russian and Slavic section participants**
Fine Arts Library, Niles Gallery
- 2:00 p.m.** **Plenary Address: French and Francophone Studies**

Title: Filming France: Here, Now
Alison Levine, University of Virginia
New Student Center, Room 249

- 4:00 p.m. Plenary Address: Arabic and Islamic Studies**
Title: The Street is Ours: Beirut Graffiti and the Art of Beautification, Commemoration and Social Critique
Nadine Sinno, Virginia Tech University
Old Student Center, Room 359
- 5:30 p.m. KFLC Plenary Keynote Lecture**
Title: Moving Language Education and Innovation to Center Stage
Steven L. Thorne, Portland State University
Memorial Hall
- 6:15 p.m. KFLC Conference Reception**
Memorial Hall Lawn
- 7:30 p.m. German-Austrian-Swiss Party**
Home of Ted Fiedler and Sigrid Suesse
217 Desha Rd., Lexington

SATURDAY, APRIL 25

- 10:30 a.m. Coffee Break**
Sponsored by Vista Higher Learning
New Student Center, Room 230
- 12:00 p.m. General Lunch – Student Center Patio**
- 12:00 p.m. Plenary Address Luncheon: Luso-Afro-Brazilian Studies**
Advance ticket purchase required
Susan Quinlan, University of Georgia
Old Student Center, 206
- 12:00 p.m. Plenary Address Luncheon: German-Austrian-Swiss**
Advance ticket purchase required
Title: World Literature, Translation, and the Jesuit Mission to China
Daniel Purdy, Pennsylvania State University
Patterson Office Tower, 18th Floor, West End
- 12:00 p.m. Special Spanish Medieval Reception Sponsored by *La corónica: A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures and Cultures***
Patterson Office Tower, 18th Floor, Lobby
- 5:00 p.m. Hispanic and Luso-Afro-Brazilian Reception**
Commonwealth House
- 6:00 p.m. Translation Studies/ Linguistics Reception**

Bingham Davis House

7:00 p.m.

Italian and French Reception

Home of Ioana Larco and Matteo Benassi (see flyer for directions)

7:30 p.m.

German-Austrian-Swiss Stammtisch

Blue Stallion Brewery – **610 W 3rd St., Lexington**

Arabic and Islamic Studies

Friday Morning

April 24, 2015 - 11:00am to 12:00pm

TEACHING ARABIC LANGUAGE

Old Student Center, Room 359

Organized by: Ihsan Bagby, University of Kentucky

Chaired by: Ihsan Bagby, University of Kentucky

- 11:00 Teaching the Arabic Script: An Approach for Building Confidence and Competence in Beginners**
David DiMeo, Western Kentucky University
- 11:30 Teaching Colloquial and Modern Standard at the Same Time: Communicative or Confusion**
Ghadir Zannoun, Yayia Morsi and Maher Alkhateeb, University of Kentucky

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 4:00pm to 5:00pm

ARABIC AND ISLAMIC PLENARY KEYNOTE: ARABIC CULTURE

Old Student Center, Room 359

Chaired by: Ghadir Zannoun, University of Kentucky

- 4:00 The Street is Ours: Beirut Graffiti and the Art of Beautification, Commemoration and Social Critique**
Nadine Sinno, Virginia Tech University

Saturday Morning

April 25, 2015 - 9:30am to 12:00pm

ARABIC LITERATURE

W.T. Young Library, Keeneland Room

Organized by: Ihsan Bagby, University of Kentucky

Chaired by: Maher Alkhateeb, University of Kentucky

- 9:30 'Lost and Found' Self in Leila Aboulil's *Minaret*: Narrative, Memory, Space, Religion and the Re-Creation of Identity in Muslim Narrative**
Riham A. Ismail, Purdue University
- 10:00 Speaking the Wound: Assia Djébar's Challenge to Linguistic Dualism**
Amireh Suheir Kharchala, Stony Brook University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Domestication and Foreignization Strategies in English Translations of Sinbad**
Safa M. Elnaili, University of Alabama

11:3 Safe Spaces and Reform in Syrian Women's Poetry
0 Manal M. Al-Natour, West Virginia University

Saturday Afternoon

April 25, 2015 - 1:30pm to 3:30pm

ARABIC AND ISLAMIC CULTURE

Fine Arts Library, Niles Gallery

Organized by: Ihsan Bagby, University of Kentucky

Chaired by: Yahia Morsy, University of Kentucky

1:30 The Moroccan Novel and “al-Turāth” (Heritage): The Pursuit of Authenticity

0 Outside the Euro-American Episteme

Anouar El Younssi, Pennsylvania State University

2:00 Lexical Variation in Arabic Legal Discourse: A Genre Analysis Perspective

0 Ahmed Fakhri, West Virginia University

2:30 Questions of Image: How Palestinians Picture Themselves in Political Cartoons

0 Jonathon Wurth, Western Kentucky University

The Depiction of Men in Arab Literature Produced by Women

3:00 Walid Mohamed Ghabbaour, Shaqra University and Port Said University

0

3:30 Coffee Break

0

East Asian Studies

Friday Morning

April 24, 2015 – 10:00am to 12:00pm

CRITICAL ISSUES IN FILM AND VISUAL STUDIES

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room F-G

Organized by: Masamichi Inoue, University of Kentucky

Chaired by: Masamichi Inoue, University of Kentucky

10:00 Is There a Bottom Line for Adaptation? -Da'nao tiangong '14

0 Hongmei Sun, George Mason University

10:30 Coffee Break

0

11:00 Exchanging Faces, Matching Voices: Dubbing Foreign Films in China, 1949-94

0 Weijia Du, University of Illinois, Urbana-Champaign

11:30 Rethinking the Critique of Filiality in May Fourth Era Chinese Literature

0 Christopher Lupke, Washington State University

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 12:00pm to 5:00pm

EAST ASIAN LUNCHEON - *ADVANCE TICKET PURCHASE REQUIRED

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End

12:00 pm to 2:00 pm

PLENARY ADDRESS: EAST ASIAN STUDIES

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End

Organized by: Matthew V. Wells, University of Kentucky

12:30 The Art of Quoting and Telling: Interpretation, Knowledge, and the

0 Development of Commentarial Practice in Early China

Michael Puett, Harvard University

MODERNITY AND ITS APPLICATIONS

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room F-G

Organized by: Matthew V. Wells, University of Kentucky

Chaired by: Matthew V. Wells, University of Kentucky

2:30 Instant Celebrity, Mock Fandom: Furong Jiejie and the Banal Cultural Turn of

0 Chinese Society

Shaohua Guo, Carleton College

3:00 The Price of Being an Avant-Garde in the Early 1980s in China: The Art and Life

0 of Li Shuang

Lingling Amy Yao, University of Illinois

3:3 Coffee Break

0

4:0 Shifting Images of Kaguyahime

0 Miyabi Modry Yamamoto, Centre College

4:3 Learning History of Japanese Books, Gaining “Material Literacy” Skill and

0 Exploring Comparative Perspective

Kazuko Hioki, University of Kentucky; Jaime Marie Burton, University of Kentucky

Saturday Morning

April 25, 2015 – 9:00am to 12:00pm

PREMODERN ASIA: FORMATION AND TRANSFORMATION

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room F-G

Organized by: Jianjun He, University of Kentucky

Chaired by: Jianjun He, University of Kentucky

9:00 19th-Century Filipino Literature and the Intersection of Asian and Latin American Studies

V. Daniel Rogers, Wabash College

9:30 Publicly Posted Documents in the Han Period

Charles Sanft, University of Tennessee, Knoxville

10:0 Lu Guimeng's Reclusion Thought and Old Aristocratic in Tang China

0 Shujun Gao, Northwest University, China

10:3 Coffee Break

0

11:0 The Imagined and the Authentic: The Haikai jûron (Haikai ten theses, 1719) of "Demon" Poet Kagami Shikô (1665-1731)

0

Cheryl Crowley, Emory University

11:3 On the Relation of the Transformation of Qin Guan's Poetry Style

0 Wei Wang, Western Kentucky University

English as a Foreign Language

Friday Morning

April 24, 2015 – 9:00am to 10:30am

ISSUES IN ENGLISH LANGUAGE INSTRUCTION

Fine Arts Library, Study Room 5

Organized by: Francis Bailey, University of Kentucky

Chaired by: Francis Bailey, University of Kentucky

9:00 *The Bargain Book: A Service-Learning Approach to English Language Instruction*

Antonio Martin Losavio, University of Kentucky

9:30 Humanitarian Pragmatics for Teaching Intercultural English in Hanoi, Vietnam

William M. Richeson, University of Kentucky; Thanh Hoang, Vietnam National University

10:00 Feedback: Perspectives from and Implications for the Advanced L2 Writing Classroom

Krista E. Callahan-Caudill, University of Kentucky

10:30 Coffee Break

0

French and Francophone Studies

Thursday Morning

April 23, 2015 – 9:00am to 12:00pm

MORALITY AND THE 19TH-CENTURY NOVEL

Commonwealth House, Room 202

Organized by: Leon Sachs, University of Kentucky

Chaired by: Kathryn E. Devine, Vanderbilt University

- 9:30** **Caught in the [Sexual] Act: Sex, Money, and Power in Zola's *L'Argent***
Kathryn E. Devine, Vanderbilt University
- 10:00** **Théophile Gautier and Delphine de Girardin**
Patricia S. Han, Roanoke College
- 10:30** **Coffee Break**

MONSTERS, CALVINISM, AND HOSPITALITY: FRENCH LITERATURE OF THE 16TH CENTURY

Commonwealth House, Room 201

Organized by: Julie Human, University of Kentucky

Chaired by: Yuri V. Kondratiev, Brown University

- 9:00** **From Monsters Amongst us to the Monstrous Within us: Montaigne's Pathological Aesthetics in "Des Boyteux" and "De l'enfant monstrueux"**
Yuri V. Kondratiev, Brown University
- 9:30** **Projecting Protestantism: Patterns of Calvinism in Jean de Léry's *Histoire d'un voyage fait en la terre du Bresil***
Ashley Marie Vocks, The University of Texas at Austin
- 10:00** **Welcoming in 16th Century French Literature: A Displaced Hospitality?**
Justin Gibson, Brown University
- 10:30** **Coffee Break**

« ET VOICI QUE JE SUIS VENU ! » : LIFE, DEATH, AND THE IN-BETWEEN IN POSTCOLONIAL SPACES

Bingham Davis House, First Floor Conference Room

Organized by: Erika Vanessa Serrato, Emory University

Chaired by: Erika Vanessa Serrato, Emory University

- 9:30** **Drafting Woman: Iterations of Female Subjectivity in *Femmes échouées***
Erika Vanessa Serrato, Emory University
- 10:00** **"Only a cliché can explain you": consommation et régurgitation du territoire ilien dans *A Small Place* de Jamaica Kincaid**
Marion Tricoire, Emory University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Le vampire fantasmagorique, un espace d'entre': monstruosités cycliques dans *L'histoire de la femme cannibale***
Julianna Blair Watson, Emory University

11:30 **“What is life to the immensity of time?”: Satiric Rebirth in the Afterlife in
Maryse Condé’s *I, Tituba, Black Witch of Salem***
Caroline Schwenz, Emory University

CHIVALRY AND INTERTEXTUALITY: FRENCH LITERATURE OF THE MIDDLE AGES

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized by: Julie Human, University of Kentucky

Chaired by: Julie Human, University of Kentucky

- 9:30** **Formulas of Politeness and the Authorship of *Guillaume d'Angleterre***
Nathan LeRoy Love, Western Kentucky University
- 10:00** **Mourir d'amour dans un univers chevaleresque**
Maimouna Kane, University of Cheikh Anta Diop of Dakar
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Jourdain de Blaye: Weaving the *chanson de geste***
Erika Hess, Northern Arizona University
- 11:30** **True or False? Veracity of Discourse in *Galien le Restoré***
Nikki Kaltenbach Hollis, Southwestern High School

Thursday Afternoon

April 23, 2015 – 2:00pm to 5:00pm

**FAMILY LEGACY & INHERITANCE IN THE FRENCH RENAISSANCE:
REMEMBERING RICHARD REGOSIN I**

Bingham Davis House, First Floor Conference Room

Organized by: Robert J. Hudson, Brigham Young University; Elizabeth Black, Old Dominion University

Chaired by: Marcus Keller, University of Illinois at Urbana-Champaign

- 2:00** **What Our Fathers Cost Us**
Stephen Murphy, Wake Forest University
- 2:30** **The Textual Progeny of the *Des Roches* Mother and Daughter**
Kendall Tarte, Wake Forest University
- 3:00** **Marot's Gallic Brood: Poetic Inheritance between Lyon and Sagon, 1536-37**
Robert J. Hudson, Brigham Young University
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Through a Glass Darkly: *Le Miroir des François* and Reflections on a French State in Disarray (Circa 1582)**
Jeff Persels, University of South Carolina
- 4:30** **"Che non men che saper il dubbiar m'aggrada" – Doubt, Inquiry and Textual Engenderment from Dante to Montaigne**
Richard Earl Keatley, Georgia State University

French and Francophone Studies

COMMENT SE DIRE?: DU PERSONNEL AU POLITIQUE

Commonwealth House, Room 202

Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky

Chaired by: Justin Ewing, University of Kentucky

- 2:00** **Réflexions sur l'évolution des représentations du couple dans la poésie orale wolof**
Ndiabou Séga Touré, Institut de Français pour Étudiants Étrangers/ Université Cheikh Anta Diop de Dakar
- 2:30** **Art du griot: entre tradition et modernité**
Karim Sagna, Earlham College
- 3:00** **Patrice Nganang, *un écrivain engagé***
Abou-Bakar Mamah, University of Minnesota, Twin Cities
- 3:30** **Coffee Break**

TRAVELING FROM WITHIN AND WITHOUT: CULTURAL AND GEOGRAPHICAL IN-BETWEENNESS, DISPLACEMENT, AND DIASPORA

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky

Chaired by: Sharon C. Taylor, Washington & Jefferson College

- 2:00** **Discreet and Uncanny Journeys in “La sage de Dakar” and “Le Kidnapping de Pape”**
Adrien Pouille, Wabash College
- 2:30** **Messianic Figures in *La Dot de Sara* and *Le Livre d'Emma* by Marie-Célie Agnant**
Sharon C. Taylor, Washington & Jefferson College
- 3:00** **Claude Lorriss et Jeanine Berthel, voyageuses et femmes fatales**
Siham Bouamer, Washington University in Saint Louis
- 3:30** **Coffee Break**

WRITING IN, ON, AND BETWEEN THE WARS

Commonwealth House, Room 201

Organized by: Leon Sachs, University of Kentucky

Chaired by: Hope Christiansen, University of Arkansas

- 2:30** **Mirror, Mirror, on the Wall: *le dédoublement* in Jean Anouilh's *Le Voyageur sans bagage* (1937)**
Hope Christiansen, University of Arkansas
- 3:00** **Non-Clandestine Journalism in Occupied France (1940-1944): The Strange Case of Robert Desnos**
Charles Arthur Nunley, Middlebury College
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **The Immigrant Odyssey in Némirovsky's *Le vin de solitude***
William G. Allen, Furman University
- 4:30** **Through a Woman's Eyes: Colette's War Reporting**
Kathy Comfort, University of Arkansas

Friday Morning

April 24, 2015 – 9:00am to 12:00pm

THE POLITICS AND ETHICS OF THE EROTIC

Commonwealth House, Room 203

Organized by: Leon Sachs, University of Kentucky

Chaired by: Peter Tarjanyi, University of Illinois at Urbana-Champaign

- 9:30** **Shame, Intoxication, and Masochism: Simone de Beauvoir Reading the Marquis de Sade**
Peter Tarjanyi, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 10:00** **Body, Language, and Ethics in Simone de Beauvoir's "Faut-il brûler Sade?"**
Ashley King Scheu, Eckerd College
- 10:30** **Coffee Break**

MEDIA & THE SENSES IN EARLY MODERN FRANCE: REMEMBERING RICHARD REGOSIN II

Commonwealth House, Room 201

Organized by: Robert J. Hudson, Brigham Young University; Elizabeth Black, Old Dominion University

Chaired by: Robert J. Hudson, Brigham Young University

- 9:30** **The Language Machine Goes Tric! (Lyon, 1539)**
Katie Chenoweth, Princeton University
- 10:00** ***Virilior Sensus: Allegorical Reading as Masculine Reading in the Illustrations de Gaule et singularitez de Troye***
Scott Francis, University of Pennsylvania
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Senseless Montaigne**
Elisabeth Hodges, Miami University
- 11:30** **Sensory Perception and Locating the Self: Montaigne's Choice of Medium**
Elizabeth Black, Old Dominion University

L'IDENTITÉ AU MIROIR DU GENRE, DE LA MÉMOIRE, DE L'ESPACE ET DU LIEU

Commonwealth House, Room 202

Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky

Chaired by: Katherine Kremers, University of Kentucky

- 9:00** **La problématique de l'identité chez les romanciers sénégalais de Saint-Louis**
Lifongo Vetinde, Lawrence University
- 9:30** **Dysfunctional Cinderella: Life Narrative and Identity in Marie-Sissi Labrèche's Autofiction**
Katherine Roseau, Purdue University
- 10:00** **Growing Community, Nature in *Le Chinois vert d'Afrique***
Julia Marie Praud, United States Military Academy
- 10:30** **Coffee Break**

French and Francophone Studies

WANDERING WORSHIPERS: EVOLUTIONS, RENUNCIATIONS, AND REINTERPRETATIONS OF RELIGION AND FAITH IN FRENCH LITERATURE

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized by: Hannah Katherine Wegmann, University of Maryland

Chaired by: Hannah Katherine Wegmann, University of Maryland

9:00 **Acting Out the Absolution: Theatre as Eucharist in Olivier Py's *L'Exaltation du labyrinthe***

Hannah Katherine Wegmann, University of Maryland

9:30 **Palingenesis and Progress in George Sand's *Spiridion***

Erica Maria Cefalo, University of Maryland

10:00 **Praying for the *Passé*: The Religion of French Nostalgia in Yasmina Reza's *La Traversée de l'hiver***

Abby Broughton, University of Maryland

10:30 **Coffee Break**

11:00 **Montaigne's Muses**

Lindsey Reinstrom, University of Maryland

11:30 **De l'existentialisme athée de Sartre à l'existentialisme chrétien
d'Eric-Emmanuel Schmitt: étude comparative de *Huis Clos* de Sartre et de
L'Hotel des Deux Mondes de Schmitt.**

Florence Dwyer, Thomas More College

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 2:00pm to 4:00pm

Plenary Address: French and Francophone Studies

New Student Center, Room 249

Organized by: Julie Human, University of Kentucky

2:00 **Filming France: Here, Now**

Alison Levine, University of Virginia

Saturday Morning

April 25, 2015 – 9:00am to 12:00pm

(RE)APPROPRIATING THE SELF AND THE OTHER: (RE)PRESENTATION, PRESERVATION, MEMORY AND RESISTANCE

Commonwealth House, Room 202

Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky

Chaired by: Ileana Daniela Chirila, Wake Forest University

- 9:30** **From Screen to Page: Textual Memories of Migration in Yamina Benguigui's *Mémoires d'immigrés: l'héritage maghrébin***
Sarah E. Mosher, University of North Dakota
- 10:00** **Race and Memory in Francophone Romani Literature**
Ileana Daniela Chirila, Wake Forest University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Les implications philosophiques de deux robinsonnades polynésiennes: *Vasco* (Chadourne 1927) et *Touriste de Bananes* (Simenon 1938)**
Florence Yolande Lojacono, University of Las Palmas de Gran Canaria
- 11:30** **Des zoos humains aux expositions coloniales**
Nicole Kaplan, Central College

FILMS AS SOCIAL THEORY AND PRACTICE

Commonwealth House, Room 201

Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky

Chaired by: Amadou T. Fofana, Willamette University

- 9:00** ***Métissage* and Homosociality in *Intouchables***
David A. Pettersen, University of Pittsburgh
- 9:30** **Haunted by the Voice of the Victim: Remembering the Algerian War in Contemporary French Cinema**
Guyomar Louise Pillai, Ohio State University
- 10:00** **Afrofuturism and the Aesthetics of Hope in *Les Saignantes***
Mich Yonah Nyawalo, Shawnee State University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Le racisme tourné en ridicule dans les films français contemporains**
Julie Recoque, University of Cincinnati
- 11:30** **Translating Fatherhood: The American and French Remakes of the Quebecois Comedy *Starbuck***
Otto Harold Selles, Calvin College

French and Francophone Studies

DEATH AND DESIRE IN RENAISSANCE FRANCE: REMEMBERING RICHARD REGOSIN III

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized by: Robert J. Hudson, Brigham Young University; Elizabeth Black, Old Dominion University

Chaired by: Bruce Hayes, University of Kansas

9:00 **“Talking of death and engaging in the deeds of life”: Death and Desire in Marguerite de Navarre’s *Heptaméron***

Jean-Claude Carron, University of California, Los Angeles

9:30 **Narrative *tombeaux*: Death and storytelling in *Alector ou le coq: histoire fabuleuse***

Emily E. Thompson, Webster University

10:00 **Loss, Mourning, and Desire in Du Bellay’s *Antiquitez***

Nicholas Shangler, Xavier University

10:30 **Coffee Break**

11:00 **Converting Death and Desire in Marguerite de Navarre’s *Chansons spirituelles***

Jeff Kendrick, Virginia Military Institute

11:30 **Response to "Death and Desire in Renaissance France"**

Marcus Keller, University of Illinois at Urbana-Champaign

WOMEN AND CHILDREN FIRST!

Commonwealth House, Room 203

Organized by: Leon Sachs, University of Kentucky

Chaired by: Rebecca Wines, Cornell College

9:30 **“I am no more than what I have written”: Autobiography and the Performance of Selves in Nathalie Sarraute’s *Enfance***

Nick Strole, University of Illinois at Urbana-Champaign

10:00 **Possible Trans-formation in Berliner’s *Ma Vie en rose* and Sciamma’s *Tomboy***

Beth Gale, Clark University

10:30 **Coffee Break**

French and Francophone Studies

Saturday Afternoon

April 25, 2015 – 1:30pm to 3:30pm

Plenary Address: Italian Studies

Bingham Davis House,

Organized by: Gloria K. Allaire, University of Kentucky

1:30 Misogyny: French and Italian, Medieval and Modern
F. Regina Psaki, University of Oregon

FRENCH AND ITALIAN RECEPTION

Organized by: Ioana Raluca Larco, University of Kentucky

7:00 At Ioana Larco and Matteo Benassi's home (see flyer for details)

German-Austrian-Swiss

Friday Morning

April 24, 2015 – 9:00am to 12:00pm

GERMAN STUDIES 1: POST-1945 LITERATURE I

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Ted Fiedler and Jeff Rogers, University of Kentucky

Chaired by: Ted Fiedler, University of Kentucky

- 9:00 An American in Weimar? Thomas Manns Goethe-Reise 1949**
Dieter W. Adolphs, Michigan Technological University
- 9:30 A Banned Brechtian Satire: The DEFA Fairy-Tale Comedy *Das Kleid***
Qinna Shen, Miami University
- 10:00 Back to Basics: Literary and Political Isolation in Marlene Haushofer's *Die Wand***
Fred Richard Yaniga, Hillsdale College
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Driven to the Extreme: The Auction as a Vehicle for a Critique of Capitalism in *How Much Wood Would a Woodchuck Chuck* and *Meiers Nachlaß***
Matthew Bauman, University of Cincinnati
- 11:30 *Die Brücke*: Transferring Meaning for Friedrich Dürrenmatt**
Olivia Gratiana Gabor-Peirce, Western Michigan University

GERMAN STUDIES 2: PRE-1900 LITERATURE I

Max Kade House, Library

Organized by: Linda Kraus Worley and Joseph D. O'Neil, University of Kentucky

Chaired by: Linda Kraus Worley, University of Kentucky

- 9:00 A Room of Her Own: Gender, Authorship, and Solitude in Medieval Germany**
Joshua Easterling, Murray State University
- 9:30 Ludwig Tieck: Hallucinations, Dreams, and Ekphrasis in "Die Freunde"**
Joseph D. Rockelmann, Hampden Sydney College
- 10:00 Basilikenblick, Spiegelbilder und Gemälde – Reflektionen des Weiblichen in E.T.A. Hoffmanns *Die Abentheuer der Sylvester-Nacht***
Christina Maria Weiler, Purdue University / University of Freiburg
- 10:30 Coffea Break**
- 11:00 Bread in the Fairy Tales of the Brothers Grimm**
Mary A. Bricker, Southern Illinois University
- 11:30 Submerged and Subverted: Eduard Mörike's Lyrical Reimagining of the Lorely Myth**
Noah Dylan Goldblatt, University of Mississippi

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 2:00pm to 5:00pm

GERMAN STUDIES 3: POST-1945 LITERATURE II

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Ted Fiedler and Jeff Rogers, University of Kentucky

Chaired by: Jeff Rogers, University of Kentucky

- 2:00** **The Discredited Body Talks Back: *Zuckerbaby*, *Bagdad Café*, and *Die Friseur***
Roxane Riegler, Murray State University
- 2:30** **Documentary and Poetic Truth in Werner Herzog's *Schwingen der Hoffnung***
Lisa Jennings, Valparaiso University
- 3:00** **Beyond Bern: Reconstructing Soccer in Wortmann's *Das Wunder von Bern***
Rebeccah Dawson, Louisiana State University
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **"...denn jede beliebige Materie kann willkürlich mit Bedeutung ausgestattet werden": Roland Barthes und die Konstruktion von Mythen in Christoph Ransmayr's *Roman Der fliegende Berg***
Gabriele Eichmanns Maier, Carnegie Mellon University
- 4:30** **Sabrina Janesch's *Katzenberge*: Presenting Expulsion in German Literature Through a Polish Lens**
Stephen Paul Naumann, Hillsdale College

GERMAN STUDIES 4: PRE-1900 LITERATURE II

Max Kade House, Library

Organized by: Linda Kraus Worley and Joseph D. O'Neil, University of Kentucky

Chaired by: Joseph D. O'Neil, University of Kentucky

- 2:00** **Gewalt als Prüfung für den Menschen in Grimmelshausens *Simplicissimus***
Sara Rossini, The Ohio State University
- 2:30** **"Weltbürgerlich gesonnen": Patriotism and Francophilia in Friederike Helene Unger's *Die Franzosen in Berlin***
Viktoria Harms, University of Alabama
- 3:00** **German Utopianism in the Nineteenth Century**
Silvia Anna Rode, University of Southern Indiana
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Insiders and Outsiders: Images of Vienna in the Nineteenth Century**
Bartell Michael Berg, University of Southern Indiana
- 4:30** **"Ich bitte um den Gnadenstoß für ihn" – Examinations of Mercy Killing Focalized through Animal Experience in Works by Heyse and Ebner-Eschenbach**
Sarah Hillenbrand Varela, Washington University in St. Louis

GERMAN-AUSTRIAN-SWISS PARTY

German-Austrian-Swiss
7:30 Home of Ted Fiedler and Sigrid Suesse
217 Desha Rd., Lexington

Saturday Morning

April 25, 2015 – 9:00am to 12:00pm

GERMAN STUDIES 5: POST-1945 LITERATURE III

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Ted Fiedler and Jeff Rogers, University of Kentucky

Chaired by: Ted Fiedler, University of Kentucky

- 9:00** **Das Evchen in Erwin Strittmatters Tagebüchern**
Beatrix M. Brockman, Austin Peay State University
- 9:30** **The Berlin Wall and the Machinations of the Stasi in German Movies**
Franz-Joseph Wehage, Muskingum University
- 10:00** **A Deafening Silence: Soundscapes in Ch. Petzold's Films *Yella* and *Barbara***
Christina Jessica Wegel, University of North Carolina at Chapel Hill
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Condemning Berlin's Streets: Situating Violence in Aysum Bademsoy's *Ehre***
Sara Farner Budarz, University of North Carolina at Chapel Hill
- 11:30** **Recent Manifestations of German Knittelvers in Popular Culture**
David Chisholm, University of Arizona

GERMAN STUDIES 6: LITERATURE OF THE TWENTIETH CENTURY TO 1945

Max Kade House, Library

Organized by: Hillary Herzog and Harald Höbusch, University of Kentucky

Chaired by: Hillary Herzog, University of Kentucky

- 9:00** **Pernicious Plants: Imitation and Criminal Behavior in Gustav Meyrink's "Dr. Cinderella's Plants" and 21st Century American Pop Culture**
Melissa Etzler, Butler University
- 9:30** **Albert Ehrenstein's "Tubutsch" and Nietzsche's 'Eternal Return'**
Michael Koch, Carroll University
- 10:00** **Locating "Us" and the "Other." *Völkerschauen* in Germany 1870—1940.**
Elisabeth Poeter, Stetson University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **The Forgotten Ones: Reinserting the German-Speaking Female Exile Experience in Hollywood History (1930s—1950s)**
Regina C. Range, Concordia University, Jacqueline Di Bartolomeo, Concordia University
- 11:30** **Empowerment and Disembodiment through the Visual – The Theater Actress Gabriele in Gina Kaus's Novel *Die Verliebten***
Julia Silvia Feldhaus, Saint Anselm College

Saturday Afternoon

April 25, 2015 – 12:00pm to 5:30pm

GERMAN-AUSTRIAN-SWISS LUNCHEON - *ADVANCE TICKET PURCHASE REQUIRED

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End

12:00 pm to 2:00 pm

PLENARY ADDRESS: GERMAN-AUSTRIAN-SWISS STUDIES

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End

Organized by: Harald W. Höbusch, University of Kentucky

12:00 World Literature, Translation, and the Jesuit Mission to China
Daniel Purdy, Pennsylvania State University

GERMAN STUDIES 7: GRADUATE STUDENT SESSION I

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Brenna Reinhart Byrd and Joseph D. O'Neil, University of Kentucky

Chaired by: Stephanie Farmer, Kayla Weiglein, Clark Herrin, Nikolaos Votsos, University of Kentucky

- 2:00 A Shelter in the Tempest: The Role of Familial Love in Theodor Storm's *Der Schimmelreiter***
Christopher George Stohs, University of Wisconsin-Madison
- 2:30 Oder wem gehört die Nahrung?: Exclusionary Politics of Food, Drink, and the Body in *Kuhle Wampe***
Michelle Dietz, University of Cincinnati
- 3:00 Violent Eyes, Severed Ears: Problems of Sight and Speculation in *The Glass Bees***
Kasina Entzi, Indiana University-Bloomington
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Literarischer Eigensinn in Günter Grass's *Die Blechtrommel***
Claudia Mueller-Greene, Purdue University
- 4:30 Religion in *Jakob der Lügner***
Richard Hronek, University of Wisconsin-Madison
- 5:00 Polypheme and the Panopticon**
John Stobie Shahan, University of Cincinnati

German-Austrian-Swiss

GERMAN STUDIES 8: GRADUATE STUDENT SESSION II

Max Kade House, Library

Organized by: Brenna Reinhart Byrd and Joseph D. O'Neil, University of Kentucky

Chaired by: Brittany Shaver, Maggie Kloentrup, Matthäus Hulse, Carrie Osterhage, University of Kentucky

- 2:00** **“Der Neue Mensch” and “die alte Hexe”: The Clash of Mythologies in Kerstin Hensel’s *Gipshut***
Melissa Sheedy, University of Wisconsin-Madison
- 2:30** **Traumland Surprise**
Brandy E. Wilcox, University of Wisconsin-Madison
- 3:00** **Failing to Bridge the Gap: Intergenerational Memory in Uwe Timm’s *Am Beispiel meines Bruders***
Mélanie Yœurp, University of Wisconsin-Madison
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:30** **Body Fluids and Fluid Bodies: Trans-Corporeal Connections in *Feuchtgebiete* and *Same Same But Different***
Katja Herges, University of California-Davis
- 5:00** **Towards a Politics of Empowerment in the Smile: Sharon Otoo’s *the things i am thinking while smiling politely* and Nzitu Mawakha’s *Daima: Images of Women of Colour in Germany***
Vanessa Dawn Plumy, University of Cincinnati

GERMAN-AUSTRIAN-SWISS STAMMTISCH

- 7:30** **Blue Stallion Brewery**
610 W 3rd St., Lexington

Hispanic Linguistics

Thursday Morning

April 23, 2015 – 9:00am to 12:00pm

HISPANIC-ROMANCE LINGUISTICS I: ROMANCE VERBS & SPANISH WORDS

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A

Organized by: Joel Rini, University of Virginia; Donald Tuten, Emory University Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Leticia Rincón, University of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, University of Virginia

- 9:00 What Uralic Tells us About Romance Verb Systems**
Matthew L. Juge, Texas State University
- 9:30 Reflexes of Palatalization in the Present Subjunctive of the Romance A Conjugation**
Mark J. Elson, University of Virginia
- 10:00 Lexical Evidence of Discourse Coalitions in the Alfonsine Scriptorium: Gallicisms in Alfonsine Historiography**
Stacy Bryant, University of Wisconsin-Milwaukee
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 On the Loss of the Spanish Verb *Asmar* 'To Think, To Estimate'**
David Korfhagen, University of Wisconsin-Madison
- 11:30 Ni contigo ni sin ti: el arabismo albéitar en el léxico del español peninsular**
Patricia Giménez-Eguibar, Western Oregon University

CHANGES IN SPANISH LEXICON/ ISSUES ON TEACHING SPANISH

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room C

Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Leticia Rincón, University of Kentucky

Chaired by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

- 9:30 ¿Fútbol, balompié o bolapié? La evolución del léxico futbolístico en España**
Isabel Álvarez, University of Wisconsin Oshkosh
- 10:00 *Presidente* or *Presidenta*? Linguistic Change and Socio-Political Factors in Argentina, Brazil, and Portugal**
Mark R. Hoff, The Ohio State University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 El paradigma de la enseñanza comunicativa vía online para estudiantes de segunda lengua (L2)**
Mishael Garcia Reyes, University of Louisville

Thursday Afternoon

April 23, 2015 – 2:00pm to 5:00pm

HISPANIC-ROMANCE LINGUISTICS II: HISTORICAL PHONOLOGY & MORPHOLOGY

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A

Organized by: Joel Rini, University of Virginia; Donald Tuten, Emory University; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Leticia Rincón, University of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, University of Virginia

- 2:00 On the Interaction of Stop Epenthesis and /r/ in the History of Spanish**
Kenneth J. Wireback, Miami University
- 2:30 Sobre el rotacismo de [n] en español de orígenes**
César Gutiérrez, Purdue University
- 3:00 Una interpretación diglósica del cambio de *vos amábades* a *vos amabas* en el desarrollo de las formas verbales proparoxítonas**
Ana María Díaz Collazos, University of Florida
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 *Hasta perder la última gota de mi sangre*: Variation in Commissive Speech Act Behavior in Colonial Louisiana Spanish**
Jeremy King, Louisiana State University
- 4:30 Origin of the Spanish Prefix *des-***
David A. Pharies, University of Florida

EFFECTS OF LANGUAGE CONTACT

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room C

Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Leticia Rincón, University of Kentucky

Chaired by: Leticia Rincón, University of Kentucky

- 2:30 Nuevos aspectos en la noción de futuridad en el habla colombiana en Nueva York: Estudio de la distribución de las formas de futuro en hablantes de primera y segunda generación**
Lorena García Barroso, The Graduate Center, CUNY
- 3:00 El cambio de código versus el intralingüismo del habla cubana en dos cuentos de Roberto Fernández**
Monica Pilar Rodríguez, Lyon College
- 3:30 Coffee Break**

HISPANIC POETRY RECITAL

Fine Arts Library, Niles Gallery

- 5:00** This annual event, in its 37th year, is organized by Fernando Operé and Yanira Paz and features the following poets: Miguel Angel Zapata (Perú); Víctor Rodríguez Núñez (Cuba); and Fernando Operé (España). Introduction by María Paz Moreno.

Friday Morning

April 24, 2015 – 9:30am to 12:00pm

HISPANIC-ROMANCE LINGUISTICS III: EARLY MODERN SPANISH

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A

Organized by: Joel Rini, University of Virginia; Donald Tuten, Emory University; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Leticia Rincón, University of Kentucky

Chaired by: Donald Tuten, Emory University

- 10:00** ***Ser, estar* and *haber*: A Story of Possession, Loss, Redistribution and Appropriation of Functions and Uses**
Miriam Díaz, Concordia University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Apuntes para una caracterización del dialecto castellano en el siglo XVII a partir de un corpus de cartas privadas**
Fernando Tejedo, University of Wisconsin-Madison; Andrea Sánchez Vicente, University of Wisconsin-Madison; Russell Simonsen, University of Wisconsin-Madison
- 11:30** **History and Current Status of the Hellenistic prefix *(p)pseudo-* in Spanish**
Jonah David Conner, University of Wisconsin-Madison

LENGUA, CONFLICTO E IDENTIDAD EN LA FORMACIÓN DEL ESPAÑOL DESDE INICIOS DE LA COLONIA HASTA SUS VESTIGIOS DE LAS FORMAS DE CONTACTO CON OTRAS LENGUAS

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room C

Organized by: Marjorie Zambrano-Paff, Indiana University of Pennsylvania; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Leticia Rincón, University of Kentucky

Chaired by: Marjorie Zambrano-Paff, Indiana University of Pennsylvania

- 9:30** **Formación del español amazónico peruano: contexto socio-histórico y sociolingüístico en la formación de ideologías lingüísticas**
Margarita Jara, University of Nevada, Las Vegas
- 10:00** **¿Tiene la tarjeta verde? La presencia de calcos y préstamos semánticos en la construcción de una nueva realidad lingüística en una corte bilingüe de inmigración en los Estados Unidos**
Marjorie Zambrano-Paff, Indiana University of Pennsylvania
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Lengua e identidad: factores influyentes en la identidad cultural y el comportamiento lingüístico**
Sonia Lenk, Western Kentucky University
- 11:30** **Una exploración sobre la identidad en la educación intercultural en México**
Rocio M. Fuentes, Central Connecticut State University

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 2:30pm to 5:00pm

HISPANIC-ROMANCE LINGUISTICS IV: THEORIES PAST AND PRESENT

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A

Organized by: Joel Rini, University of Virginia; Donald Tuten, Emory University; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Leticia Rincón, University of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, University of Virginia

- 2:30 Rethinking FP as a Multi-Layered Domain: Evidence from Old and Modern Spanish**
Lamar A. Graham, University of Georgia
- 3:00 In Search of Semantic Universals**
Natalya I. Stolova, Colgate University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Meyer-Lübke y Menéndez Pidal debaten de nuevo: la armonía lingüística ibérica en el siglo XXI**
Vicente Lledó-Guillem, Hofstra University
- 4:30 Reframing (teaching of) History of the Spanish Language**
Donald Tuten, Emory University

STUDIES ON VARIATION AND LANGUAGE CHANGE

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room C

Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Leticia Rincón, University of Kentucky

Chaired by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

- 2:30 Social Variation in Spanish Direct Quotation Strategies**
Carmen Ruiz-Sánchez, Aquinas College
- 3:00 La variación en la expresión de futuro en amenazas y promesas realizadas en el español de la provincia de Sevilla, España**
Angel Milla Munoz, Indiana University; Rebecca Lauren Clay, Indiana University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Juzguen ustedes lo que queráis: Second Person Plural Variation in Andalusian Spanish**
Elena Jaime Jimenez, The Ohio State University
- 4:30 La versatilidad del pronombre "uno" para expresar posicionamiento frente a lo enunciado en el español de Barranquilla, Colombia**
Carolina Gutiérrez-Rivas, Central Michigan University; Luz Marcela Hurtado, Central Michigan University

Saturday Morning

April 25, 2015 – 9:00am to 10:30pm

VARIATION IN ACADEMIC PRESENTATIONS

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room C

Organized by: Covadonga Lamar Prieto, University of California Riverside; Haralambos

Symeonidis, University of Kentucky; Leticia Rincón, University of Kentucky

Chaired by: Covadonga Lamar Prieto, University of California Riverside

- 9:00** **Preferences in Styles at Academic Presentations: An Exploratory Study**
José R. Díaz-Garayúa, University of Louisville
- 9:30** **The Effect of Culture of on Scholars' Perceptions of their Responsibilities and Obligations as Conference Presenters**
Belen Villarreal, University of California, Los Angeles
- 10:00** **The Intersection of Income, Language Use, and Attitudes Towards Code Switching in Academic Presentations**
Michelle Frances Ramos Pellicia, California State University, San Marcos; Jose Briceño, California State University, San Marcos and Palomar College
- 10:30** **Coffee Break**

Saturday Afternoon

April 25, 2015 – 2:30pm to 5:00pm

VARIATION IN SPANISH MORPHOSYNTAX

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room C

Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Leticia Rincón, University of Kentucky

Chaired by: Yanira Paz, University of Kentucky

- 2:30** **El orden de los constituyentes en la oración: el objeto directo desde un punto de vista pragmático: Un estudio cuantitativo basado en el uso**
Desiree Ramirez Urbaneja, University of Colorado-Boulder
- 3:00** **Problems in Thematic Roles to Assign to the Interior Arguments in Spanish Transitive and Di-transitive Formations**
Zhiyuan Chen, Appalachian State University
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **A Usage-Based Approach to Psychological Constructions with *Dar* 'Give'**
Javier Rivas, University of Colorado-Boulder
- 4:30** **PP Headed Relative Clauses in a Basque Variety Influenced by Spanish**
Ager Gondra, SUNY - Purchase College

HISPANIC AND LUSO-AFRO-BRAZILIAN RECEPTION

Commonwealth House, 226 East Maxwell Street

Hispanic Linguistics

5:00

The Spanish American, Peninsular Spanish, Hispanic Linguistics, and Luso-Afro-Brazilian sections will host a reception and dinner for participants.

Italian Studies

Friday Morning

April 24, 2015 – 10:00am to 12:00pm

AUTOBIOGRAPHY

Bingham Davis House, First Floor Conference Room

Organized by: Ioana Raluca Larco, University of Kentucky

Chaired by: Ioana Raluca Larco, University of Kentucky

- 10:00** **Tracing the Past II: Edith Bruck's Trip in "Traces"**
Katja Merja Liimatta-Baroncini, University of Iowa
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Liminality and the Sacred in Romana Petri's *Il baleniere delle montagne***
Louise Rozier, University of Arkansas
- 11:30** **Annihilating the Raped Body in Igiaba Scego's *Oltre Babilonia***
Carla J. Cornette, University of Wisconsin-Madison

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 2:00pm to 3:30pm

INTERSECTIONS

Bingham Davis House, First Floor Conference Room

Organized by: Matteo Benassi, University of Kentucky

Chaired by: Matteo Benassi, University of Kentucky

- 2:00** **Italy in the American Imagination**
Marina Della Putta Johnston, University of Pennsylvania
- 2:30** **Francesco Meriano e la (ri)illuminazione delle parole in libertà**
Erin Patel, Florida Atlantic University
- 3:00** **As Certain as the Sun: A Look at the Influence of Ernest Hemingway's *The Sun Also Rises* on Alberto Moravia's *The Time of Indifference* from a Bloomian Perspective**
Danielle Walters, University of Georgia
- 3:30** **Coffee Break**

Saturday Morning

April 25, 2015 – 10:00am to 12:00pm

MEDIEVAL AND EARLY MODERN

Bingham Davis House, First Floor Conference Room

Organized by: Ioana Raluca Larco, University of Kentucky

Chaired by: Gloria K. Allaire, University of Kentucky

10:00 Print Culture and Medieval Texts

Jelena Todorovic, University of Wisconsin-Madison

10:30 Coffee Break

11:00 Pico, Who Gave Man the Power of God

Pierpaolo Spagnolo, University of Oregon

11:30 Tolo: Fra Lorenzino e Lorenzaccio: Lorenzo di Pierfrancesco de' Medici, che non lo volle né Dio né il diavolo

Umberto Taccheri, Saint Mary's College, Notre Dame, Indiana

Saturday Afternoon

April 25, 2015 – 1:30pm to 3:30pm

PLENARY ADDRESS: ITALIAN STUDIES

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End

Organized by: Gloria K. Allaire, University of Kentucky

1:30 Misogyny: French and Italian, Medieval and Modern

F. Regina Psaki, University of Oregon

FRENCH AND ITALIAN RECEPTION

Organized by: Ioana Raluca Larco, University of Kentucky

7:00 At the home of Ioana Larco and Matteo Benassi (see flyer for details)

Linguistics

Friday Morning

April 24, 2015 – 9:30 am to 12:00 pm

LINGUISTICS I

New Student Center, Room 228

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

Chaired by: Andrew Byrd, University of Kentucky

- 9:30** **Forced Enhancement of the Language: Exploring Top-Down Approach in Lexical Diffusion**
Gyula Zsombok, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 10:00** ***Mamma Mia: A Cross-Cultural Comparison of Language Socialization in American and Italian Children***
Patti Grunther, Watchung Hills Regional High School/Montclair State University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Clausal Complements to Attitude Predicates Cross-linguistically: Being Glad about What You Thought You Knew**
Eric A. Follett, Purdue University
- 11:30** **Semantics and Pragmatics of Oromo Personal Names**
Tesfaye Gudeta Gerba, Haramaya University

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 2:30 pm to 5:00 pm

LINGUISTICS II

New Student Center, Room 228

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

Chaired by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

- 2:30** **A Relative Verb for Swiss French?: A Paradigm Function Morphology Approach**
Bonnie Beale Fonseca-Greber, University of Louisville
- 3:00** **Morphological Complexity of Derivationally Suffixed Words**
Emilia Alonso-Marks, Ohio University; Danny R. Moates, Ohio University; Yeray Ramos-Silgado, Ohio University
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Apparent Metathesis in Gallo-Romance**
Ryan David Hendrickson, Northern Arizona University
- 4:30** **An Argument for Markedness in the Pragmatics of Russian Forms of Address**
Rachel Stauffer, Ferrum College

TRANSLATION STUDIES/LINGUISTICS RECEPTION

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

- 6:00** **Bingham Davis House, 232 East Maxwell St.**

Luso-Afro-Brazilian Studies

Friday Morning

April 24, 2015 – 9:30am to 12:00pm

SPACE AND MEMORY IN THE PRODUCTION OF NEW LANDSCAPES

Old Student Center, Room 206

Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

Chaired by: Alexandra Martinez, Jacksonville State University

- 9:30** **A metamorfose letrada do Rio de Janeiro: Urbanismo, poesia e festa na construção do Passeio Público em fins do século XVIII**
Fernando Morato, Ohio State University
- 10:00** ***América: un viaje de conocimiento a través de un espacio objeto***
Claudia Marcela Páez Lotero, University of Massachusetts Amherst
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Memory and Space in Marcelo Faustini's Work**
Kátia C. Bezerra, University of Arizona
- 11:30** **A formação de professores de Literatura Brasileira e Portuguesa na Universidade Federal de Mato Grosso: Vivências, Literatura, Pedagogia**
Rubia Helena Napolini Coelho Yatsugafu and Silas Borges Monteiro, Universidade Federal de Mato Grosso

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 2:00pm to 3:30pm

EXPLORING NEW PATHS IN LITERARY CRITICISM

Old Student Center, Room 206

Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

Chaired by: Ivette M. de Assis-Wilson, Wabash College

- 2:00** **Os feitiços de Machado de Assis: tradução do cotidiano em literatura.**
Lucia Bettencourt, Independent Scholar
- 2:30** **Patria Brasile: a representação do imigrante italiano na literatura brasileira do final do século XIX e início do século XX**
Juliano Saccomani, University of Georgia
- 3:30** **Tropical Remedies: Science and Sacrifice in *Sonhos tropicais***
Thomas Waldemer, Iowa State University
- 3:30** **Coffee Break**

Saturday Morning

April 25, 2015 – 9:30am to 12:00pm

CONSTRUCTING NEW NARRATIVES OF IDENTITY

Old Student Center, Room 206

Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

Chaired by: Rubia Helena Napolini Coelho Yatsugafu, Universidade Federal de Mato Grosso

- 9:30** **El teatro invisible de Augusto Boal: un espacio para la memoria y la acción social**
Celia Martinez-Saez, Ohio State University
- 10:00** **A representação da infância nas obras *O Quinze e Vidas Secas***
Viviane de Souza Klen Alves, University of Georgia
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **New Directions in Brazilian Cinema**
Alexandra Martinez, Jacksonville State University
- 11:30** **Macanese Literature: Post-colonial Encounters in *Cheong-Sam (A cabaia)* by Deolinda da Conceição**
Ivette M. de Assis-Wilson, Wabash College

Saturday Afternoon

April 25, 2015 – 12:00pm to 2:00pm

LUSO-AFRO-BRAZILIAN LUNCHEON - *ADVANCE TICKET PURCHASE REQUIRED

Old Student Center, Room 206

12:00 pm to 2:00 pm

PLENARY ADDRESS: LUSO-AFRO-BRAZILIAN STUDIES

Old Student Center, Room 206

Organized by: Cristiane Lira, University of Georgia

- 12:00** Susan Quinlan, University of Georgia

Saturday Afternoon

April 25, 2015 – 2:00pm to 5:00pm

EXPLORING THE PERFORMANCE OF GENDER IN LIMINAL SPACES

Old Student Center, Room 206

Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

Chaired by: Monica Morales, University of Arizona

- 2:30** **A maternidade nos labirintos da escritura de Sonia Coutinho: paradoxo, potência, vozes, vivências**
Rubia Helena Naspolini Coelho Yatsugafu, Universidade Federal de Mato Grosso
- 3:00** **A domesticação da memória e a história das mulheres que lutaram contra a ditadura militar brasileira**
Cristiane Lira, University of Georgia
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Reading a “Fighter” for her Religion and Race**
Felipe Fanuel Xavier Rodrigues, Dartmouth College / Rio de Janeiro State University
- 4:30** **Flores Andróginas do Sertão: Uma Análise das Personagens Luzia Homem & Diadorim**
Rebeca M. Coelho, University of Georgia

HISPANIC AND LUSO-AFRO-BRAZILIAN RECEPTION

Commonwealth House, 226 East Maxwell Street

- 5:00** The Spanish American, Peninsular Spanish, Hispanic Linguistics, and Luso-Afro-Brazilian sections will host a reception and dinner for participants.

Neo-Latin Studies

Thursday Morning

April 23, 2015 - 9:30am to 12:00pm

NEO-LATIN IN THE CONTEXT OF DISTILLATION, GASTRONOMY, VAMPIRES AND FAERIES

Fine Arts Library, Study Room 1

Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

Chaired by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

- 9:30** **Giambattista's *De distillatione libri ix***
John Scott Rundin, University of California, Davis
- 10:00** **"Fricellam" a "fricto" dici nulla ratio obstat...**
Justin Mansfield, Independent Scholar
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **De sic dictis VAMPYRIS, quorum quidem nomen antea ignotum fuit**
K. Klos, University of Florida
- 11:30** **Oberon Togatus or the Neo-Latin Faery**
Peter James Dennistoun Bryant, Conventicula Lexintoniensia

Thursday Afternoon

April 23, 2015 - 2:00pm to 5:00pm

THE INSTITUTE FOR LATIN STUDIES, UNIVERSITY OF KENTUCKY: STUDENT DEMONSTRATIONS

Fine Arts Library, Study Room 1

Organized by: Terence Owen Tunberg and Milena Minkova, University of Kentucky

Chaired by: Terence Owen Tunberg and Milena Minkova, University of Kentucky

Students participating: Kimberly Adams, Cameron Blaauw, Stephen Hill, Kelly Lawyer, Sean McGrath, Laura Manning, Rebecca Sausville, Anthony Thomas, Dennis Toscano, and Felipe Vogel.

- 2:00** **Cum Erasmo colloquamur!**
Milena Minkova, University of Kentucky
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Acroamata et ludi**
Terence Owen Tunberg, University of Kentucky

Friday Morning

April 24, 2015 - 10:00am to 12:00pm

ON WAR, PEACE, PHILOSOPHY, CONSOLATION AND ADMIRABLE WOMEN

Fine Arts Library, Study Room 1

Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

Chaired by: Milena Minkova, University of Kentucky

- 10:00 A Mixed Omen: Joy and Foreboding in Lotichius, *EL* 2.4**
Joseph A. Tipton, Winthrop University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Philosophy and Consolation in Laura Cereta's *Dialogue on the Funeral of a Donkey***
Quinn Radziszewski, The Ohio State University
- 11:30 A Catalogue of Women in the Latin Letters of Mary, Queen of Scots**
Anne-Marie Lewis, York University, Toronto

Friday Afternoon

April 24, 2015 - 2:00pm to 5:00pm

SOURCE AND RECEPTION FOR NEO-LATIN TEXTS

Fine Arts Library, Study Room 1

Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

Chaired by: Terence Owen Tunberg, University of Kentucky

- 2:00 Lancome, Clinique, Mary Kay: The Renaissance Reception of Ovid's Cosmetics for Ladies**
Frank T. Coulson, Ohio State University
- 2:30 Mistakes and Emendations in Seventeenth-Century Latin Prose**
Jason Harris, University College Cork, Ireland
- 3:00 Antonio Mazzetti's Neo-Latin Epic Poem on Emperor Ferdinand I (1838)**
Florian Schaffenrath, Ludwig Boltzmann Institute for Neo-Latin Studies
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Two Ways of the Catullus-Reception in the 20th Century**
Barbara Dowlasz, University of Vienna, Austria
- 4:30 A Comparison of Two Sixteenth-Century Latin Translations of Coluthus' *Raptus Helenae***
Roger S. Fisher, York University, Toronto

Saturday Morning

April 25, 2015 - 9:30am to 12:00pm

IN ULTIMIS ORBIS TERRARUM FINIBUS: THE FAR REACH OF NEO-LATIN

W.T. Young Library, Multipurpose Room (B-108C)

Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

Chaired by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

- 9:30** **Saying Goodbye to the Sailors: The Departure of Vasco da Gama by Petrus Maffeus and Luís de Camões**
Leni Ribeiro Leite, Universidade Federal do Espírito Santo
- 10:00** **Neo-Latin Poetry in Early Modern Japan: Some Considerations**
Akihiko Watanabe, Otsuma Women's University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Aztlán Meets Troy: Roman and Aztec Mythology in Villerías's *Guadalupe***
Silvio Curtis, University of Georgia
- 11:30** **Neo-Latin and the Jesuits in America**
Andrew Dinan, Ave Maria University

Russian and Slavic Studies

Thursday Afternoon

April 23, 2015 – 2:00pm to 5:00pm

CONFRONTING THE PAST: PROBLEMS OF HISTORICAL MEMORY IN LATE- AND POST-SOVIET CULTURE

Fine Arts Library, Niles Gallery

Organized by: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky

Chaired by: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky

- 2:00 Remembering and Forgetting War: Commemoration and Politics in the Late Soviet and Post-Soviet Eras**
Karen Petrone, University of Kentucky
- 2:30 Belief, Dogma and Memory in the Holy Spring of Iskitim**
Jeanmarie Rouhier, University of Kentucky
- 3:00 "Where Does the Motherland Begin": Nostalgia and Nationalism in Recent Russian Television Series**
Olga Mesropova, Iowa State University
- 3:30 Coffee Break**

Friday Morning

April 24, 2015 – 9:00am to 12:00pm

INNOVATIONS IN RUSSIAN LANGUAGE PEDAGOGY

Fine Arts Library, Niles Gallery

Organized by: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky

Chaired by: Cynthia Ruder, University of Kentucky

- 9:00 On Some Contemporary Concepts of the Foreign Language Textbook**
Olga V. Dobrunoff, U.S. Naval Academy
- 9:30 Flipping the Russian Language Classroom Further**
Brian Johnson, Swarthmore College
- 10:00 Russian Flagship Tutoring: Perceptions of Synchronous Computer-Mediated vs. Face-to-Face Interactions**
Snezhana Zheltoukhova, University of Wisconsin-Madison
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Russian Revolution: Course Sharing between Connecticut and Trinity Colleges**
Laura Little, Connecticut College
- 11:30 Simulations of Real-World Tasks for Preparation for Study Abroad**
Shannon Spasova, Michigan State University

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 12:00pm to 5:00pm

RUSSIAN AND SLAVIC LUNCHEON

Fine Arts Library, Niles Gallery

12:15 Catered lunch for all Russian and Slavic section participants

RUSSIAN MUSIC AND THE PERFORMING ARTS: CONTEXT AND VARIATION

New Student Center, Room 205

Organized by: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky

Chaired by: Anna V. Voskresensky, University of Kentucky

- 2:30 **Singing in Russian**
John Dennis Bender, University of Kentucky
- 3:00 **Nikolai Rimsky-Korsakov's Opera *The Snow-Maiden* (1881) on Stage and in the Press in the 1880s**
Victoria Kononova, University of Wisconsin-Madison
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Performing Disability without Limitations: Dimitri Shostakovich's *Seven Romances on Poems by Alexander Blok*, Op. 127**
Shareese Arnold, University of Kentucky
- 4:30 **Musical Realization of an Ancient Prayer Poetic Form in the *Penitential Psalms* by Alfred Schnittke**
Zhanna Lehmann, University of Illinois at Champaign-Urbana

Saturday Morning

April 25, 2015 – 9:00am to 12:00pm

REGARDING CULTURAL TEXTS IN HISTORICAL CONTEXT

W.T. Young Library, Alumni Gallery

Organized by: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky

Chaired by: Jeanmarie Rouhier-Willoughby, University of Kentucky

- 9:00 **Interpretation as Concealment in Early Modern Poland-Lithuania**
Maria Ivanova, University of Virginia
- 9:30 **Truth Emerging from Fiction: Images from *The Russian Language in Pictures***
Leonard Francis Rinchuso, West Liberty University
- 10:00 **Plumbing the Depths: The Moscow Canal**
Cynthia Ruder, University of Kentucky
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Elem Klimov's *Come and See*: A Study in the Nature and Value of Artistic Representations of War**
Peter Nielson Moore, University of Kentucky
- 11:30 **Poetic Mothers in the Photo-Frame: Akhmadulina's 'Snimok' and 'Klianus'**
Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky

Second Language Acquisition

Thursday Afternoon

April 23, 2015 – 2:00pm to 5:00pm

RESEARCH ON DRAMA FOR FOREIGN LANGUAGE LEARNING: STARS INTO CONSTELLATIONS

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End

Organized by: Susanne Even, Indiana University; Silja Weber, Indiana University

Chaired by: Matt Lane, University of Kentucky

- 2:00 Drama Pedagogy, Cartoons, and Comics: Possibilities and Limitations**
Juliane Wuensch, Indiana University
- 2:30 Drama, Grammar and Action Research: A Qualitative Study**
Susanne Even, Indiana University
- 3:00 Drama and the Elementary Italian Classroom from a Student Perspective**
Letizia Montroni, Indiana University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Drama and Individual Differences: What Makes Students Speak?**
Silja Weber, Indiana University
- 4:30 The Effectiveness of Semi-Open Drama Activities in the Third-Year Japanese**
Misato Hiraga, University of North Carolina Charlotte

Friday Morning

April 24, 2015 – 9:00am to 12:00pm

INNOVATIONS IN RUSSIAN LANGUAGE PEDAGOGY

Fine Arts Library, Niles Gallery

Organized by: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky

Chaired by: Cynthia Ruder, University of Kentucky

- 9:00 On Some Contemporary Concepts of the Foreign Language Textbook**
Olga V. Dobrunoff, U.S. Naval Academy
- 9:30 Flipping the Russian Language Classroom Further**
Brian Johnson, Swarthmore College
- 10:00 Russian Flagship Tutoring: Perceptions of Synchronous Computer-Mediated vs. Face-to-Face Interactions**
Snezhana Zheltoukhova, University of Wisconsin-Madison
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Russian Revolution: Course Sharing between Connecticut and Trinity Colleges**
Laura Little, Connecticut College
- 11:30 Simulations of Real-World Tasks for Preparation for Study Abroad**
Shannon Spasova, Michigan State University

Second Language Acquisition

L2 MORPHOSYNTAX & ERROR CORRECTION

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End

Organized by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

Chaired by: Susan Yoder-Kreger, University of Missouri—St. Louis

- 11:00 Communicative Value of CP in Spanish Complex Syntax: L1 and L2 Perceptions of Grammatical Accuracy**
Laurie A. Massery, Randolph-Macon College
- 11:30 The Descriptive Power of Definiteness (not Specificity) in the Acquisition of Direct Object Marking in Spanish**
Jason Killam, Indiana University of Pennsylvania

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 2:30pm to 5:00pm

L2 PEDAGOGY

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End

Organized by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

Chaired by: Brittany Shaver, University of Kentucky

- 2:30 Words to Count On: L1 and L2 Speakers' Perceptions of Nonce Words in Vocabulary Research and Some Implications**
Barry Lee Reynolds, National Yang-Ming University, Taiwan
- 3:00 The Acquisition of Discourse Markers in Spanish L2 Learners' Oral Narratives**
Erin Mauffray, University of Georgia
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 What about Spanish Pronunciation?: A Study on Current Practices and Attitudes from Instructors' and Students' Perspectives**
Marisol Garrido, Eastern Michigan University; Mónica Millán, Eastern Michigan University; Margarita Obregón, Western Illinois University
- 4:30 Imagining the Ideal L2 Self: Motivation and Differences in L2 Learners' Priorities**
Christina Agostinelli, SUNY at Geneseo

Second Language Acquisition

Saturday Morning

April 25, 2015 – 9:30am to 12:00pm

ENVIRONMENTS OF SLA

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End

Organized by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

Chaired by: Laura Roché, Fayette County Public Schools

- 9:30 Chain Storytelling: A Technology–Integrated Activity for Collaborative Learning in the Foreign Language Classroom**
Michelle Smith, University of California, Los Angeles
- 10:00 The Effectiveness of Online Teaching in an Advanced Spanish Language Course: Comparing Face-to-Face and Online Learning**
Elizabeth Bella Enkin, University of Nebraska-Lincoln
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 SLA in the Intensive Domestic Immersion Context: An Ecolinguistic Approach**
Christina Isabelli, Illinois Wesleyan University; Manel Lacorte, University of Maryland
- 11:30 Differentiation or Instructional Segregation? Unintended Consequences of School Categorization Systems**
Elizabeth Goulette, Georgia State University

Spanish American Studies

Thursday Morning

April 23, 2015 – 9:00am to 12:00pm

PERUVIAN AND BOLIVIAN FILM

Old Student Center, Room 357

Organized by: Yorki J. Encalada Egúsqiza, University of Kentucky

Chaired by: Yorki J. Encalada Egúsqiza, University of Kentucky

- 9:30** **Muerte y resurrección del sujeto criollo en el cine peruano: Un estudio de la película *Asu mare***
Pablo Manuel Salinas, Shawnee State University
- 10:00** **A pólvora y dinamita: La violencia, el amor y la política en *Flor de retama***
Adrienne Ellen McMillin, University of Louisville
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Recursive Empire and *También la lluvia* (2010)**
Elisabeth Austin, Virginia Tech
- 11:30** **Filmic Exploitations: *Even the Rain* as Neo-Colonial Discourse**
Samantha Good, University of Illinois at Champaign-Urbana

JUSTICE, DISCRIMINATION AND EXISTENTIALISM IN THE LATIN AMERICAN SHORT STORY

Old Student Center, Room 119

Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky

Chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

- 9:30** **Spirituality and Alienation in Reinaldo Arenas's Collection of Short Stories**
Alejandro Cáceres, Southern Illinois University Carbondale
- 10:00** **Executing Kafka in Calvert Casey's Cuba**
Jason A. Bartles, West Chester University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **To Wait or Not to Wait: "Waiting" in Borges, Beckett, and Wiesel**
Mark Frisch, Duquesne University
- 11:30** **La voz desencarnada y la estructura narrativa de "Diles que no me maten" de Juan Rulfo**
John E. Cerkey, Virginia Military Institute

SUBVERSION, RESISTANCE AND IDENTITY IN BOLAÑO

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Grace Martin, University of Kentucky

Chaired by: Grace Martin, University of Kentucky

- 9:30** **Roberto Bolaño, Arturo Belano, and the Performance of Identity**
Juliet Lynd, Illinois State University
- 10:00** **Towards a Postmodernism of Resistance in Roberto Bolaño's *La literatura nazi en América***
José Agustín Pastén B., North Carolina State University
- 10:30** **Coffee Break**

SESSION IN HONOR OF SANDRA M. CYPESS: GENDER, POLITICS AND CULTURAL MEMORY IN LATIN AMERICAN THEATER

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room F-G

Organized by: Amalia Gladhart, University of Oregon

Chaired by: Deb Cohen, Slippery Rock University

- 9:00** **La dinastía de la corrupción en *Políticamente correctas* de la costarricense Claudia Barrionuevo**
Deb Cohen, Slippery Rock University
- 9:30** **Tango as Cultural Memory in the Theatre of the River Plate**
Jill Gibian, Eastern Oregon University
- 10:00** **Invisible Bodies: Gender Politics of Space and Theatre in *¿Estas ahí?* by Javier Daulte**
Milton Loayza, State University of New York
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Romantic Relationships and Masculinity in Contemporary Costa Rica: Álvaro Martínez's *El pudridero (fotografías de quién sabe dónde)***
Elaine M. Miller, Christopher Newport University
- 11:30** **La relación discurso teatral/estructura social en *La casa de muñecas* de Henrik Ibsen y *La colección de relojes* de Renée Ferrer**
Georgina Whittingham, State University of New York at Oswego

CULTURAL RESISTANCE AND RE-WRITING HISTORY

Old Student Center, Room 359

Organized by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

Chaired by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

- 9:00** **Tradición y ruptura: Reflexiones sobre la obra de Manuel Zapata Olivella**
Sandra Lorena Alzate, Muskingum University
- 9:30** **The Re-Writing of Fiction and Reality in Jorge Eduardo Benavides' *Un asunto sentimental***
Seth Roberts, University of Alabama
- 10:00** **Los adioses de Juan Carlos Onetti: Procedimientos para alcanzar la sugerencia y enfatizar el desarrollo del significado como *nouvelle***
Jose J. Cardona, Texas A&M International University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **La otra América Latina: Aspectos sociales y culturales en la novela *Cajambre* de Armando Romero**
Efthimia Pandis Pavlakis, National and Kapodistrian University of Athens
- 11:30** **“Que viva la América”: “Latinoamérica” de Calle 13 reforzando la identidad de la otra América**
Manuel Alejandro Sánchez Cabrera, Southern Illinois University Carbondale

TENDENCIAS ESTÉTICAS EN LA NOVELA LATINOAMERICANA DEL SIGLO XXI

New Student Center, Room 228

Organized by: Patricia Valladares-Ruiz, University of Cincinnati

Chaired by: Patricia Valladares-Ruiz, University of Cincinnati

- 9:30** **El tratamiento de la enfermedad en *Andar solos* de Andrés Neuman**
Aurelio Ausere, University of Cincinnati
- 10:00** **El camino de Juan Tres Dieciséis: De la promesa en el gimnasio a la caída del héroe mítico-popular**
Luis Miguel Estrada Orozco, University of Cincinnati
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **La dualidad y el contraste: Territorios internos y externos en *El huésped* de Guadalupe Nettel**
Miriam Yvonn Márquez Barragán, University of Cincinnati
- 11:30** **La vergüenza, la rabia, la distopía: Venezuela en *Blue Label* / *Etiqueta Azul* de Eduardo Sánchez Rugeles**
Juan Camilo Galeano Sánchez, University of Cincinnati

DEVIANT SUBJECTS AND SEXUAL NORMS: CHALLENGING TRANSATLANTIC GENDER REPRESENTATIONS

New Student Center, Room 211

Organized by: Laura Navarro, The Ohio State University

Chaired by: Veronica T. Torres, The Ohio State University

- 9:30** **Reclaiming Social Space in Contemporary Mexico: Challenges of Mexican Muslim Women**
Veronica T. Torres, The Ohio State University
- 10:00** ***Cupletistas* and Prostitutes in the Catalan Realist Drama of the *Distrito V* of Barcelona (1910-1930)**
Laura Navarro, The Ohio State University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Construcción de género en el 'laboratorio' de la caballería**
Aintzane Cabañes Martínez, The Ohio State University
- 11:30** **Early Modern Gender Transgressions in Context: Redefining the Categories of the *mujer varonil***
Rebecca M. Mason, The Ohio State University

Thursday Afternoon

April 23, 2015 – 1:30pm to 5:00pm

IDENTIDAD INDÍGENA, DISCURSO ORAL Y VOCES MARGINALIZADAS EN AMÉRICA LATINA

Old Student Center, Room 206

Organized by: Megan O'Neil, University of Kentucky

Chaired by: John E. Cerkey, Virginia Military Institute

- 1:30 **Violencia, abyección y horror en *Maluco: la novela de los descubridores* (1989) de Napoleón Baccino Ponce de León**
Alejandro Enriquez, Illinois State University
- 2:00 **Desmitificación de la palabra escrita a través de la voz escénica de *Yo El Supremo* de Augusto Roa Bastos**
Osvaldo Sandoval, Michigan State University
- 2:30 **Female Resistance in the Maya Poetry of Calixta Gabriel Xikquín**
Elizabeth R. Bell, Ball State University
- 3:00 **Traducción y heterogeneidad en la poesía indígena actual de Hispanoamérica**
Roberto Viereck Salinas, Concordia University, Montreal
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **La visión del proceso evangelizador en el México colonial a través de los “vencidos” en *Ocelotl: el último sacerdote de Anáhuac***
Vanessa Rodriguez de la Vega, Missouri State University
- 4:30 **The Myth of Us vs Them: Indigeneity on the US/Mexico Border**
Robert Neustadt, Northern Arizona University

TRANSLATING CARIBBEAN: BLACK FEMALE BODIES, ETHNO-QUEER MIGRATIONS AND THE HAITIAN REVOLUTION

New Student Center, Room 228

Organized by: Kevin Sedeño-Guillén, University of Kentucky

Chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

- 2:00 **Portraying the Nation: Minerva and the Political Project of Afro-Cubans**
María Alejandra Aguilar, SUNY Oswego
- 2:30 **Sephardic Sappho: Ethno-Queer Translations and the Cuban Diaspora in Achy Obejas' *Days of Awe***
Scott Brady Kissick, Washington University in St. Louis
- 3:00 **La Habana: Imágenes de una ciudad en el tiempo**
Marcelo Fajardo-Cardenas, University of Mary Washington
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **A Dialogic Reading of Alejo Carpentier's *The Kingdom of this World***
Nathan O. King, University of Texas at Dallas
- 4:30 **Imagining the Haitian Revolution in Latin America Before *The Kingdom of This World*: Two Novels by Gerardo Gallegos**
Marc Olivier Reid, Wilfrid Laurier University

Spanish American Studies

NATIVES, AFRICANS AND THE CONCEPT OF JUSTICE

Old Student Center, Room 115

Organized by: Mónica Díaz, University of Kentucky

Chaired by: Monica Morales, University of Arizona

- 2:00 Chimalpahin: A Cultural Agent in Colonial Mexico**
Veronica Rodriguez, University of Wisconsin-Madison
- 2:30 Bartolomé de Las Casas' and Titu Cusi's Thoughts on Justice and Rights**
Monica Morales, University of Arizona
- 3:00 Reconsideraciones de la ley, el catolicismo y la esclavitud en el Siglo XVII**
Rebeca Moreno, Washington College
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Dadas y amas de leche moriscas en la Colonia: Rostros vedados y manos con memoria del Norte de África**
Norma Rosas Mayen, University of Southern Indiana
- 4:30 Quito: Through the Gaze of Enlightenment**
Clara Verónica Valdano, Lafayette College

"I-'OBJECT'!": NEGOTIATING DIFFERENCE AND EXOTICISM VIA OBJECTIFICATION

Old Student Center, Room 357

Organized by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

Chaired by: Barbara Blithe Ware, Keene State College

- 2:00 Flawed Creation in Borges' "El golem"**
Amy Frazier-Yoder, Juniata College
- 2:30 La poética de los objetos de Claudio Bertoni**
Gonzalo Montero, Washington University in Saint Louis
- 3:00 La ambigua alegoría en los relatos del excéntrico Felisberto Hernández**
Gabriel Villarroel, Georgetown University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Aesthetizing Frames of the *Modernista* Imaginary**
Barbara Blithe Ware, Keene State College

Spanish American Studies

CHILDSCAPES IN CONTEMPORARY HISPANIC AND LUSOPHONE FILM AND LITERATURE

Old Student Center, Room 359

Organized by: Erin Hogan, University of Maryland Baltimore County; Sandra Vanesa Navarro, Western New England University

Chaired by: Erin Hogan, University of Maryland Baltimore County

- 2:00 Haptic and Optical Cinematic Approaches to Childhood Memories in Brazilian Cinema**
Jack Draper, University of Missouri
- 2:30 The Biopolitical Climate of Clandestine Childhood in *El premio* (Markovitch 2011 Argentina)**
Erin Hogan, University of Maryland Baltimore County
- 3:00 Land, Embodiment, and Life Lessons in González-Rubio's *Alamar***
Sandra Vanesa Navarro, Western New England University
- 3:30 Coffee Break**

SESSION IN HONOR OF SANDRA M. CYPESS: POLIFONÍA DE VOCES E IDENTIDADES EN LA LITERATURA CONTEMPORÁNEA DEL CARIBE Y LATINOAMÉRICA: INVESTIGACIONES FOMENTADAS POR LA PROFESORA SANDRA CYPESS

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room F-G

Organized by: Douglas M. Glynn, University of Maryland College Park

Chaired by: Douglas M. Glynn, University of Maryland College Park

- 2:00 Sandra M. Cypess: Scholar and Dear Friend**
Merlin Forster, Brigham Young University
- 2:30 Comunidad discola: Los irlandeses en Argentina. Lecturas de Rodolfo Walsh y Juan José Delaney**
Douglas Michael Glynn, University of Maryland College Park
- 3:00 El espacio de la soledad en el corpus dramático de Julio Cortázar**
Melissa González-Contreras, University of Maryland
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Metaphor and Materiality: Reading the Textual Body in Eduardo Lalo**
M. Christopher Lewis, University of Maryland
- 4:30 Indocumentados...el otro merengue: El reflejo de un yo en la sombra de un tú**
Ginette Alomar Eldredge, University of Maryland-College Park

HISPANIC POETRY RECITAL

Fine Arts Library, Niles Gallery

- 5:00** This annual event, in its 37th year, is organized by Fernando Operé and Yanira Paz and features the following poets: Miguel Angel Zapata (Perú); Víctor Rodríguez Núñez (Cuba); and Fernando Operé (España). Introduction by María Paz Moreno.

Friday Morning

April 24, 2015 – 8:30am to 12:00pm

COLOMBIAN NARCO-NARRATIVES

Patterson Office Tower, 1045

Organized by: Grace Martin, University of Kentucky

Chaired by: Fabricio Silva, University of Kentucky

- 8:30 **La redistribución espacial y el surgimiento de nuevas cartografías en la novela *Fragmentos de amor furtivo* de Héctor Abad Faciolince**
Adriana Betancur, University of Arizona
- 9:00 **De la picaresca a la sicaresca: *La pícaro Justina* y *Rosario Tijeras* de Jorge Franco**
Ruth Nelly Solarte, Alverno College
- 9:30 **Entre lo fantástico y lo extraño: Un estudio narcorrelioso de *María llena eres de gracia***
Sabrina Saoussen Laroussi, College of Charleston
- 10:00 **Revisitando la Hacienda Napolés: Las ruinas del narcotráfico en *El ruido de las cosas al caer* (2011) de Juan Gabriel Vásquez**
Alberto Fonseca, North Central College
- 10:30 **Coffee Break**

SESSION IN HONOR OF SANDRA M. CYPESS: LATIN AMERICAN STAGES

Old Student Center, Room 363

Organized by: Amalia Gladhart, University of Oregon; Priscilla Meléndez, Trinity College

Chaired by: Priscilla Meléndez, Trinity College

- 8:30 **From the Bible to Darwin: Morality, Politics, and Adaptation in the Theatre of Sabina Berman**
Jacqueline Bixler, Virginia Tech
- 9:00 **Translation Plays: *La Malinche* y otros intérpretes**
Amalia Gladhart, University of Oregon
- 9:30 **Parálisis, parloteo y *performance* en *Potestad* de Eduardo Pavlovsky**
Priscilla Meléndez, Trinity College
- 10:00 ***La señora Macbeth*: Griselda Gambaro Rewrites the Story of an Infamous Villainess**
Kirsten Felicia Nigro, The University of Texas at El Paso
- 10:30 **Coffee Break**

MESA REDONDA: EL ESTADO DE LAS POESÍAS EN EL MUNDO HISPANO

New Student Center, Room 203

Organized by: María Paz Moreno, University of Cincinnati

Chaired by: María Paz Moreno, University of Cincinnati

- 9:00 **Con la participación de Fernando Operé; María-Paz Moreno; Miguel Ángel Zapata; Víctor Rodríguez Núñez**

CONSTELACIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA Y TRAUMA EN LA LITERATURA DOMINICANA

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Lucía María Montás, University of Kentucky

Chaired by: Lucía María Montás, University of Kentucky

- 9:30 The Importance of Memory in the Novel of the Trujillato**
Lori Lammert, University of Indianapolis
- 10:00 Geographies of Trauma: Untangling Memories of Deceit and Betrayal in the Book *Soledad* by Angie Cruz**
Crescencio López-González, Utah State University
- 10:30 Coffee Break**

CINE ARGENTINO

Fine Arts Library, Study Room 4

Organized by: York J. Encalada Egúsqüiza, University of Kentucky

Chaired by: Gerardo T. Cummings, Wells College

- 9:00 Presentation on the Film *El día que no nació* / *Das Lied in mir* by Florian Cossen**
Andrea Colvin, Ohio Wesleyan University
- 9:30 De *Señora de Nadie* a *La ciénaga*: Continuidad y cambio en la mirada femenina del cine argentino**
Ramiro García-Olano, University of Massachusetts at Amherst
- 10:00 Subjetividad y desencanto: Configuraciones del “yo” en *El abrazo partido* (2004) de Daniel Burman y *Papírosen* (2011) de Gastón Solnicki**
Rocío Gordon, Christopher Newport University
- 10:30 Coffee Break**

NEW ITINERARIES OF DISCOVERY AND EXPLORATION

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Mónica Díaz, University of Kentucky

Chaired by: Rodolfo Guzman, Earlham College

- 9:00 Piratas y Cimarrones o las faenas de Satán en la ciudad colonial**
Rodolfo Guzman, Earlham College
- 9:30 De *Lazarillo* a *Quespillo*: Sobre amos desplazados en un nuevo orden social**
Jorge Garcia-Granados, University of Georgia
- 10:00 Natural Sketches: Framing Oviedo's Aesthetic Sensibility**
Elizabeth Gansen, Yale University
- 10:30 Coffee Break**

Spanish American Studies

BOOKS: PUBLISHING, TRANSLATION, CENSORSHIP

Old Student Center, Room 357

Organized by: Matt Losada, University of Kentucky

Chaired by: Kevin Sedeño-Guillén, University of Kentucky

- 9:00 Invertir el orden de la circulación: La censura y la traducción como vías del conocimiento decimonónico**
Ty West, University of Notre Dame
- 9:30 De la obra de arte al libro en las prensas de Chicago: Hacia una praxis de la edición hispánica en los Estados Unidos**
Juan David Cadena, University of Illinois at Chicago
- 10:00 No juzgues este libro solamente por su portada: El fenómeno editorial cartonero y su literatura "colorinche"**
Luis Diego Mora, University of Cincinnati
- 10:30 Coffee Break**

RELIGIOUS WRITINGS IN COLONIAL SPANISH AMERICA

Patterson Office Tower, 1043

Organized by: Mónica Díaz, University of Kentucky

Chaired by: Monica Morales, University of Arizona

- 9:00 Multiple Mysticism: Spiritual Ascent and Political Ascendancy in New Spain**
Teresa Ann Hancock-Parmer, Indiana University-Bloomington
- 9:30 Los silencios de Sor Juana: Una agenda personal entre líneas**
Amelia Patricia Uribe-Guajardo, Texas A&M University
- 10:00 Sor Juana's Conquistador as Intellectual Self-Representation**
Ben Post, University of Wisconsin
- 10:30 Coffee Break**

PLENARY ADDRESS: HISPANIC STUDIES

Old Student Center, Center Theater

- 11:00 Peninsular Hispanism's "Belatedness": Spain, Postcolonial Studies, and Africa**
Michael Ugarte, University of Missouri-Columbia

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 12:00pm to 5:00pm

LUNCHEON IN HONOR OF MARYELLEN BIEDER - *ADVANCE TICKET PURCHASE REQUIRED

Hilary J. Boone Center

12:15pm to 1:45pm

LUNCHEON IN HONOR OF SANDRA CYPESS - *ADVANCE TICKET PURCHASE REQUIRED

Hilary J. Boone Center

12:15pm to 1:45pm

HISPANIC STUDIES SPECIAL INFORMATIVE SESSION: SIGMA DELTA PI, THE NATIONAL COLLEGIATE HISPANIC HONOR SOCIETY

New Student Center, 203

2:00pm to 3:30pm

Organized and chaired by: Mark P. Del Mastro, College of Charleston (Executive Director) and Lucy F. Lee, Truman State University (National President)

POST-IMPERIAL IDENTITY AS A LITERARILY PRODUCTIVE PHENOMENON

Commonwealth House, Room 201

Organized by: Jacob S. Neely, University of Kentucky; Grace Martin, University of Kentucky

Chaired by: Jose María Persánch, University of Kentucky

2:00 La simulación como recurso de integración social del criollo en *Vida y hechos del famoso caballero don Catrín de la Fachenda* de José Joaquín Fernández de Lizardi

Wilfrido M. Suárez, Briar Cliff University

2:30 Nostalgias imperiales y sueños literarios o cómo Pessoa y Vallejo superaron sus traumas nacionales

Miguel Alejandro Valerio, The Ohio State University

3:00 En busca de la salvación alucinógena en el imperio neocolonial

Kyeongeun Park, Washington University in St. Louis

3:30 Coffee Break

4:00 Traces of Grayness in *La tregua* by Mario Benedetti: National Mentality and Identity as Literary Influences

Joshua Tyler Troester, Southern Illinois University, Carbondale

4:30 “La abuela sale de la cocina”: Voicing Diasporic Subjectivity in the Poetry of Cristina Rodríguez Cabral

Daniel Arbino, Centre College

Spanish American Studies

MEXICAN CINEMA: BLOOD, HORROR, POLITICS AND CENSORSHIP

Fine Arts Library, Study Room 4

Organized by: Gerardo T. Cummings, Wells College

Chaired by: Gerardo T. Cummings, Wells College

- 2:30** ***Kilómetro 31* and the Mystification of Mexico's Indigenous as Exploitation Horror**
Charles Edouard St-Georges, Denison University
- 3:00** **Voces al viento, el estado genocida mexicano: *Rojo amanecer, La noche de Tlatelolco, Memorial de Tlatelolco y Ayotzinapa***
Demetrio Anzaldo-González, University of Missouri-Columbia
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Propaganda política y censura en el cine mexicano**
Guadalupe Perez-Anzaldo, University of Missouri-Columbia
- 4:30** **May the Dead Be With You: Examining the History of "Mexploitation" Horror Films**
Gerardo T. Cummings, Wells College

URBAN DISCOURSE AND THE POLITICS OF TRANSITION

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

Chaired by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

- 2:30** ***La diablo en el espejo: Reflejos de la violencia en El Salvador de posguerra***
Ana Cecilia George, Texas A&M University
- 3:00** **Urban (Re)vision: The Fictional World of Fernando Contreras Castro**
Beverly Richard Cook, North Central College
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** ***Loco afán* de Pedro Lemebel: Retórica urbana, memoria y sida**
Claudia A. Costagliola, University of Florida
- 4:30** **La trayectoria homo-erótica en la obra de Pablo Simonetti**
Ivonne Cuadra, University of Northern Iowa

SESSION IN HONOR OF SANDRA M. CYPESS: MOBILITY, IDENTITY, AND POLITICS

Old Student Center, Room 363

Organized by: Amalia Gladhart, University of Oregon; Priscilla Meléndez, Trinity College

Chaired by: Aníbal González, Yale University

- 2:00** **"Voy como prefiero ir": On the Road in Cuba**
Vicky Unruh, University of Kansas
- 2:30** **Formas de lo sagrado en *Pedro Páramo***
Aníbal González, Yale University
- 3:00** **Writing Women's Rights: Texts, Inter-Texts, and Texting**
Regina Harrison, University of Maryland
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Nosotros los Malinches**
Randolph D. Pope, University of Virginia

Spanish American Studies

- 4:30 Malinches con final feliz: Los casos de las princesas canarias y sus capitanes**
Eyda M. Merediz, University of Maryland, College Park

THE LITERARY WORLD OF CARMEN MONTAÑEZ

Old Student Center, Room 113

Organized by: Thomas Wayne Edison, University of Louisville

Chaired by: Thomas Wayne Edison, University of Louisville

- 2:00 Del margen al centro: Redefinición de ‘diva’ en la cuentística de Carmen Montañez**
Violeta Lorenzo, University of Arkansas, Fayetteville
- 2:30 Amalgama de colores: El personaje femenino en la obra de Carmen Montañez**
Alejandra Alvarado-Brizuela, University of North Alabama
- 3:00 Afro-Caribbean Spiritual Imagery in Carmen Montañez’s Novel *Good Hair, Bad Hair***
Thomas Wayne Edison, University of Louisville
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Hair as a Racial Marker in Carmen Montañez’s *Pelo bueno, pelo malo***
Brenda Ortiz-Loyola, University of Louisville
- 4:30 The Literary World of Carmen Montañez**
Carmen L. Montañez, Indiana State University

EVIL, HORROR, AND SPECTERS IN 20TH AND 21ST CENTURY SOUTH AMERICAN LITERATURE AND FILM

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room H

Organized by: Grace Martin, University of Kentucky

Chaired by: Grace Martin, University of Kentucky

- 2:30 The Savage Dots of Evil**
Sergio Augusto Poveda Chávez, Lindenwood University
- 3:00 La representación del infierno en *El color que el infierno me escondiera* de Carlos Martínez Moreno**
Eric Rojas, Pittsburg State University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Horror y distopía en la narrativa venezolana del período revolucionario**
Patricia Valladares-Ruiz, University of Cincinnati
- 4:30 Ernesto San Epifanio: Encarnación espectral de la poesía**
Angel M. Diaz Miranda, Hollins University

TEATRO LATINOAMERICANO DEL SIGLO XX

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Matt Losada, University of Kentucky

Chaired by: Ana Pociello Sampériz, University of Kentucky

- 2:00 Género y travestismo en *El eterno femenino* de Rosario Castellanos y *El suplicio del placer* de Sabina Berman**
Miriam Urzúa-Montoya, The University of Arizona

Spanish American Studies

- 2:30** **Accessing Traumatic Pasts through Play and Humor: Infantile Perspectives in Two Chilean Theater Works**
Marin Laufenberg, University of Wisconsin-Madison
- 3:00** **Mujeres de la Conquista y la Colonia en la dramaturgia de Inés Stranger: Sumisión y transgresión femenina en la escena chilena contemporánea**
María Magdalena Olivares, Saint Mary's College of Maryland
- 3:30** **Coffee Break**

Saturday Morning

April 25, 2015 – 9:00am to 12:00pm

POESÍA LATINOAMERICANA DEL SIGLO XX

Patterson Office Tower, 1045

Organized by: Juan Francisco Zeledón, University of Kentucky

Chaired by: John E. Cerkey, Virginia Military Institute

- 9:00** **Lo sublime y lo cotidiano en *Los heraldos negros* de César Vallejo**
Patricia G. Montenegro, Cheyney University of Pennsylvania
- 9:30** **Álvaro Mutis: Sin lugar sobre la tierra y lleno de mundo**
Manuel J. Apodaca-Valdez, University of Southern Indiana
- 10:00** **Poetizar *in situ* y maquinar lo arcano. La poética urticante en *Maquinaciones* (2014) de Alexis Naranjo**
Pablo Martínez, Trinity University
- 10:30** **Coffee Break**

REESCRIBIENDO LA NACIÓN EN CUBA Y FILIPINAS: DESMITIFICACIONES DEL SIGLO XIX

New Student Center, Room 203

Organized by: Kevin Sedeño-Guillén, University of Kentucky

Chaired by: Kevin Sedeño-Guillén, University of Kentucky

- 9:00** **Más allá de la nación: Una lectura transatlántica de *Espejo de paciencia* de Silvestre de Balboa**
Daybert Linares, University of Maryland
- 9:30** **La naturaleza y el paisaje invisible en la obra del 'Lugareño'**
Olga Maria Romero Mestas, Florida State University
- 10:00** **Relaciones interraciales en una novela cubana del siglo XIX, *Carmela***
Nydia Jeffers, Henderson State University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **El amor fatal en *Lucía Jerez* de José Martí: Una parodia de la ficción fundacional**
Jason Lee Pettigrew, Middle Tennessee State University
- 11:30** **Martí's Critical Labyrinth: Recent Bibliography on José Martí**
James J. Pancrazio, Illinois State University

Spanish American Studies

SPACES AND COMMUNITIES, IMAGINED AND REAL

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room H

Organized by: Matt Losada, University of Kentucky

Chaired by: Gerardo T. Cummings, Wells College

- 9:30** **Descorrer el tupido velo de los diarios de escritura de José Donoso**
Maria Laura Bocaz, University of Mary Washington
- 10:00** ***La gran familia mexicana crece: Immigrants in Golden Age Mexican Cinema***
Caryn C. Connelly, Northern Kentucky University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Nowhere and Now Here: 109 District and Korean Diaspora in Argentina**
Jin Aeng Choi, State University of New York - Stony Brook
- 11:30** ***Nueve veces el asombro: Pasaje al Quinteto de Mogador* del escritor mexicano Alberto Ruy Sánchez**
Rhonda Lee Buchanan, University of Louisville

SESSION IN HONOR OF SANDRA M. CYPESS: GENDER, PLACE AND MEMORY

New Student Center, Room 249

Organized by: Amalia Gladhart, University of Oregon; Priscilla Meléndez, Trinity College

Chaired by: Amalia Gladhart, University of Oregon

- 9:30** **Gender, Private Spaces, and Collective Traumas in Three Mexican Novels**
Ryan Long, University of Maryland
- 10:00** **From *Malinches* to *Siguanabas*: Taking Agency and Writing Memory in Central American Diasporic Women's Writing**
Ana Patricia Rodriguez, University of Maryland, College Park
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Entre recuerdo y olvido: *Divorce after Death, A Widow's Memoir* (2014) de Concha Alborg**
María-Inés Lagos, University of Virginia
- 11:30** **Mujeres que escriben en provincia: La forastería en Elvira Orphée**
Laura Demaria, University of Maryland

FRONTERAS DE LA MODERNIDAD EN AMÉRICA DEL SUR: FAMILIAS RURALES, IMAGINARIOS MESTIZOS Y CAPITALS QUE SE MUEVEN

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Kevin Sedeño-Guillén, University of Kentucky

Chaired by: Gonzalo Aguiar, State University of New York at Oswego

- 9:00** ***La trinidad del indio: Necesidad de romper fronteras internas en una nación mutilada por la guerra***
Odalís Patricia Hidalgo, University of Massachusetts-Amherst
- 9:30** ***El teatro insurgente colombiano y sus estrategias miméticas ante el poder colonial (1820 -1830)***
Silvia Juliana Rocha, Washington University in St Louis
- 10:00** ***Ética del homo economicus en La Bolsa (1891), de Julián Martel***
Gonzalo Aguiar, State University of New York at Oswego
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** ***La lectura de la nación desde lo popular***
Jaime Omar Salinas, The Ohio State University
- 11:30** ***Domestic Disturbance: The Collapse of the Family Unit in Javier de Viana's "En familia"***
Theresa Warner, University of Arkansas at Little Rock

IDENTIDAD, VIOLENCIA Y EL ESTADO: (RE)CONSTRUYENDO LA MUJER EN MÉXICO Y CENTROAMÉRICA

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A

Organized by: Megan O'Neil, University of Kentucky

Chaired by: Elizabeth Amaya, Milliken University

- 9:30** ***Violencia y testimonio: Una revisión de género en los testimonios *Nunca estuve sola y Cárceles clandestinas****
Elizabeth Amaya, Milliken University
- 10:00** ***Feminism, Identity, and Betrayal in Silvia Molina's *La familia vino del norte****
Aída Valenzuela, Adrian College
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** ***Queering the Mexican Coming-of-Age Film: *Quemar las naves* (2007) by Francisco Franco Alba***
Juli Ann Kroll, University of St. Thomas

Saturday Afternoon

April 25, 2015 – 2:00pm to 5:00pm

THE DARK SIDE: MONSTERS, DEATH AND APOCALYPSE IN LATIN AMERICAN LITERATURE

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A

Organized by: Grace Martin, University of Kentucky

Chaired by: Euisuk Kim, California State University, Sacramento

- 2:00** **El tema de la muerte: Los ensayos en *Textos costeños* de Gabriel García Márquez**
Koji Nishida, Alabama A&M University
- 2:30** **El fracaso quijotesco en tres novelas de David Toscano**
José Alfredo Contreras, University of Maryland, College Park
- 3:00** **La búsqueda de la utopía y la muerte del héroe en *El paraíso en la otra esquina* de Mario Vargas Llosa**
Euisuk Kim, California State University, Sacramento
- 3:30** **Coffee Break**

LA REIVINDICACIÓN FEMENINA: DISCURSO FEMENINO Y RESISTENCIA

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room H

Organized by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

Chaired by: Ela Molina Morelock, University of the Cumberland

- 2:00** **Peso y desorden alimenticio en el discurso femenino hispanoamericano más reciente**
Renee Sum Scott, University of North Florida
- 2:30** **Nuevas relaciones de género en la novela popular femenina mexicana: Un análisis de Ángeles Mastretta y Laura Esquivel**
Ela Molina Morelock, University of the Cumberland
- 3:00** **El cambio individual para lograr un cambio colectivo: *La mujer habitada* y *El beso de la mujer araña***
Ivan Manuel Segovia, San Diego State University
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **“La otra trinchera”: A Female Reimagining of the Mexican Revolution in *Las rebeldes* by Mónica Lavín**
Amanda Matousek, Wofford College
- 4:30** **El sadismo y la reivindicación femenina en "Recortes de prensa" de Julio Cortázar**
Johanna Elise Hribal, University of Louisville

MARÍA LUISA PUGA: INTERTEXTUALIDADES

Old Student Center, Room 117

Organized by: C. Patricia Tovar, Oberlin College

Chaired by: Alejandro Puga, DePauw University

- 2:00** **Encuentros móviles y paseos locomotores en *la flânerie* de María Luisa Puga**
Alejandro Puga, DePauw University
- 2:30** **La arquitectura epistemológica de *La forma del silencio* de María Luisa Puga**
Brian James Cope, The College of Wooster
- 3:00** **La vigencia literaria de María Luisa Puga: Tlatelolco, un ineludible viaje al pasado**
Itzá Zavala-Garrett, Morehead State University
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Cuestiones existenciales en *Antonia***
C. Patricia Tovar, Oberlin College
- 4:30** **La negociación de una identidad esencialmente “fuereña” en *Crónica de una oriunda del kilómetro X en Michoacán***
Veronica Quezada, Soka University of America

REBELIÓN, RESISTENCIA POLÍTICA Y PROTESTA EN EL DISCURSO Y LA LITERATURA MEXICANA DE LOS SIGLOS XX Y XXI

Old Student Center, Room 119

Organized by: Adriana Rivera Vargas, University of Kentucky

Chaired by: Adriana Rivera Vargas, University of Kentucky

- 2:30** **Urbe y campo como perspectivas en dos novelas testimoniales: *Entre las patas de los caballos* de Luis Rivero del Val y *Rescoldo: los últimos cristeros* de Antonio Estrada**
Velia Dávila, Texas A&M International University
- 3:00** **Nuestra juventud, nuestro dolor: Perspectivas cognitivas a reacciones de rebeldes a los desaparecidos de Iguala**
Doug P. Bush, The Ohio State University
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **El *Apocalipstick* de Carlos Monsiváis**
Jannefer Coleman, Florida State Community College at Jacksonville

Spanish American Studies

LA NOVELA POLICÍACA EN AMÉRICA LATINA

Fine Arts Library, Study Room 1

Organized by: Miguel Angel Martos Maldonado, University of Kentucky

Chaired by: Miguel Angel Martos Maldonado, University of Kentucky

- 2:00** **El género negro como envoltorio de la realidad en *Qué solos se quedan los muertos* de Mempo Giardinelli**
Beatriz Pérez Reyes, University of Louisville
- 2:30** **Alberto Vinasco y el *nouveau roman*: La distorsión de la novela policial**
Larisa Maite Colón-Rodríguez, Universidad de Salamanca/Oberlin College
- 3:00** **Metafiction in Leonardo Padura's *Las cuatro estaciones***
Adrián M. García, Indiana University Northwest
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **On the Poetics and Politics of 'Ethnic Detective Fiction': A Chronotopic Line-Up of Peggy Blair's and Leonardo Padura's Cuban Crimes and Culprits**
Alexandra Jorgevna Sanchez, Vrije Universiteit Brussel (Free University of Brussels, Belgium)
- 4:30** **Criminals and Detectives in the National Imagination: Story-telling Ghosts and Machines in the Works of Eduardo Holmberg and Ricardo Piglia**
Jose Jyoti Alvarez, South Dakota State University

BORDERS: LIMINALITY, IMMIGRATION AND IDENTITY

Fine Arts Library, Study Room 4

Organized by: Joshua Dale Martin, University of Kentucky; Stephanie Beasley, University of Kentucky

Chaired by: Joshua Dale Martin, University of Kentucky

- 2:00** **La identidad cultural híbrida del siglo XXI: *Caramelo o Puro Cuento* (2002) de Sandra Cisneros**
Jaime Chávez, Morehouse College
- 2:30** **Between Texas and Our Catholic Heritage: Borderland Catholicism in a New Historical Novel**
Héctor Enrique Weir, Texas A&M University
- 3:00** **Narratives of Tainted Spaces: The Aesthetics of Migration, a New Sign of Nationalism**
Lorena Cuya, Bucknell University
- 3:30** **Coffee Break**

Spanish American Studies

VOCES DE LA LITERATURA COLOMBIANA

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room F-G

Organized by: César Ferreira, University of Wisconsin-Milwaukee

Chaired by: César Ferreira, University of Wisconsin-Milwaukee

- 2:00** *Las reputaciones* (2013) de Juan Gabriel Vásquez
Germán D. Carrillo, Marquette University
- 2:30** **History, Violence, and Genealogy in *El jardín de las Weismann* and *El pianista que llegó de Hamburgo* by Jorge Eliécer Pardo**
Jason Jolley, Missouri State University
- 3:00** **Gabriel García Márquez y el microrrelato**
Lucero Tenorio, Oklahoma State University
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **El neo-policia en la literatura latinoamericana: El caso de *Perder es cuestión de método***
José Juan Colín, University of Oklahoma
- 4:30** **Alvaro Mutis, hijo de la lluvia: Notas a su poesía**
César Ferreira, University of Wisconsin-Milwaukee

SESSION IN HONOR OF SANDRA M. CYPRESS: INTELLECTUAL LEGACIES: THINKERS, ICONS AND PEDAGOGIES

New Student Center, Room 249

Organized by: Amalia Gladhart, University of Oregon, and Priscilla Meléndez, Trinity College

Chaired by: Manel Lacorte, University of Maryland

- 3:00** **The Intellect of Rosario Castellanos and its Appreciation by Sandra Cypress**
Andrea H. Reyes, Claremont McKenna College
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **La Malinche and Sacagawea: Survivors through Language, Culture, and History**
Dawn Slack, Kutztown University of Pennsylvania
- 4:30** **The Undergraduate Spanish Program: What of the Future?**
Roberta Z. Lavine, University of Maryland; Manel Lacorte, University of Maryland

HISPANIC AND LUSO-AFRO-BRAZILIAN RECEPTION

Commonwealth House, 226 East Maxwell Street

- 5:00** The Spanish American, Peninsular Spanish, Hispanic Linguistics, and Luso-Afro-Brazilian sections will host a reception and dinner for participants.

Spanish Peninsular Studies

Thursday Morning

April 23, 2015 – 9:00am to 12:00pm

RELIGIOUS MORALITY AND DIDACTICISM IN MEDIEVAL AND EARLY MODERN SPAIN

Old Student Center, Room 117

Organized by: Priya Ananth, University of Wisconsin-Madison

Chaired by: Priya Ananth, University of Wisconsin-Madison

- 9:00** *Los signos del juicio final: Infernal Description and the Didactics of Fear*
Andrew James Schmiede, University of Wisconsin-Madison
- 9:30** *Santa María Egipcíaca: Un cuerpo en dos retratos*
Rocío Rubio Moirón, University of Wisconsin-Madison
- 10:00** *Sin and Redemption: Differing Moralities in Two Tales of Alexander the Great*
Priya Ananth, University of Wisconsin-Madison
- 10:30** **Coffee Break**

GOLDEN AGE POETRY

Old Student Center, Room 113

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

Chaired by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

- 9:30** *Solitude and Loneliness in the Poetry of Fray Luis de León*
J. Michael Fulton, Oral Roberts University
- 10:00** *Dialogue and Paintings: The Confluence of Fray Luis de León's De los nombres de Cristo and Santa cena Paintings*
Mitchell Allen McCoy, Belmont University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** *Gardener's Song: Agriculture and Poetics in Luis de Góngora's Fábula de Polifemo y Galatea*
Steve Dolph, University of Pennsylvania
- 11:30** *The Poetics of Criticism in Fernando de Herrera's Anotaciones a la poesía de Garcilaso*
Víctor Sierra Matute, University of Pennsylvania

Spanish Peninsular Studies

WOMEN ON THE MOVE

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room H

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky

Chaired by: Lucía María Montás, University of Kentucky

- 9:30 Gender Modeling and Self-Representation in Spanish Women's Travel Writing**
Gayle R. Nunley, University of Vermont
- 10:00 For the Love of Walking in Leopoldo Alas' "Superchería"**
Laurie Lomask, Yale University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Sor Chicaba's Hidden Oriki: A Yorùbá Reading of Spain's Sister Teresa Juliana de Santo Domingo's Catholic Poetry**
Rachel E. Spaulding, University of New Mexico
- 11:30 The Best of All Possible Worlds: Fernán Caballero's *Costumbrismo* and the Lisbon Earthquake of 1775**
Megan Kelly, Susquehanna University

NATION, HISTORY AND CENSORSHIP IN CONTEMPORARY SPANISH THEATER

New Student Center, Room 205

Organized by: Matt Wild, University of Kentucky

Chaired by: Matt Wild, University of Kentucky

- 9:30 Unma(s)king History: The Politics and Aesthetics of the Conquistador in José Sanchis Sinisterra's *American Trilogy***
Iulia Sprinceana, Centre College
- 10:00 Staging the Disquiet: The Provocation of Juan Mayorga's Historical Theater**
Jerelyn Johnson, Fairfield University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Deceptive Gestures: Censorship and Metatheater in Raúl Hernández Garrido's *El procedimiento***
Albert David Hitchcock, University of Southern Indiana
- 11:30 La representación teatral del masoquismo en el siglo XXI: David Serrano y *La venus de las pieles* (2014)**
Nuria Godón, Florida Atlantic University

INSIDE OUT: (INTER)NATIONAL IDENTITIES IN SPAIN

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Abraham Prades Mengibar, University of Kentucky

Chaired by: Abraham Prades Mengibar, University of Kentucky

- 9:00 The Representation of Female Migration in Contemporary Spanish Literature: Angeles Caso's Novel *Contra el viento***
Adrian Collado, University of California-Los Angeles
- 9:30 Atxaga's *El hijo del acordeonista* and the (Im)Possibility of National Identity in the Global Age**
Ross Sandell, University of Minnesota-Twin Cities
- 10:00 Ficciones (re)fundacionales a lo largo del Atlántico hispano: Nacionalismo español y neo-imperialismo en *Sonata de estío* (1903) de Valle Inclán**

Spanish Peninsular Studies

Sonia Zarco-Real, Augustana College

10:30

Coffee Break

Spanish Peninsular Studies

NUEVOS ACERCAMIENTOS A LA NOVELA ESPAÑOLA

Old Student Center, Room 111

Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky

Chaired by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky

- 9:00** **Breaking the Rules: Popular Literature in the Historical Novels of Arturo Pérez-Reverte and Pío Baroja**
Katie Ginsbach, University of Wisconsin-Madison
- 9:30** **Literatura y memoria en una cultura mediática: *Tu rostro mañana* de Javier Marías y el nosotros**
Francisco J. Sánchez, University of South Carolina
- 10:00** **La incertidumbre en *Limbo* de Agustín Fernández Mallo**
Ana Leon-Tavora, Salem College
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **El objeto: Metáfora estética en Ana María Matute**
María Sergia Steen, University of Colorado-Colorado Springs
- 11:30** **Godly Idols in *Requiem por un campesino español* and *Las manos de Dios***
Adrianne Woods, University of South Carolina

INOCENCIA ROBADA: LA REPRESENTACIÓN DE LA INFANCIA EN LA GUERRA CIVIL

Old Student Center, Room 115

Organized by: Alyssia Miller, University of Alabama

Chaired by: Alyssia Miller, University of Alabama

- 9:00** **Oído natural o desafinado: La representación de la música en el cine español y su rol en la infancia**
Alyssia Miller, University of Alabama
- 9:30** ***Memoria en España: El retrato de un enfermo***
Jessica Elaine Alexander, University of Alabama
- 10:00** **Crímenes legales de un tiempo que nunca existió: La metáfora viviente de los niños robados durante el franquismo**
Caroline E. Beard, University of Alabama
- 10:30** **Coffee Break**

DEVIANT SUBJECTS AND SEXUAL NORMS: CHALLENGING TRANSATLANTIC GENDER REPRESENTATIONS

New Student Center, Room 211

Organized by: Laura Navarro, The Ohio State University

Chaired by: Veronica T. Torres, The Ohio State University

- 9:30** **Reclaiming Social Space in Contemporary Mexico: Challenges of Mexican Muslim Women**
Veronica T. Torres, The Ohio State University
- 10:00** ***Cupletistas* and Prostitutes in the Catalan Realist Drama of the *Distrito V* of Barcelona (1910-1930)**
Laura Navarro, The Ohio State University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Construcción de género en el 'laboratorio' de la caballería**

Spanish Peninsular Studies

Aintzane Cabañes Martínez, The Ohio State University

11:30 Early Modern Gender Transgressions in Context: Redefining the Categories of the *mujer varonil*

Rebecca M. Mason, The Ohio State University

Thursday Afternoon

April 23, 2015 – 2:00pm to 5:00pm

ISLAM

New Student Center, Room 203

Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

Chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

2:30 A Clear Psalter in Arabic: Mozarabic Identity in Ninth-Century Córdoba

Jason Basic, Denison University

3:00 La corporeidad como oposición binaria en las *Muwāshshahāt*

Alejandra Carolina Zavala-Gómez, Southern Illinois University-Carbondale

3:30 Coffee Break

4:00 *Ibn Hazm*: An Islamic Source of Courtly Love

Dan Hickman, Maryville College

4:30 Eyeing the Beholder: Historical Hybridity in the Legend of King Rodrigo, the Last Visigothic King

Zane Segle, The Citadel

AHONDANDO EN LAS NOVELAS DE CABALLERÍAS: CRISTALIÁN DE ESPAÑA Y DON QUIJOTE

Old Student Center, Room 117

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

Chaired by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

2:30 Apocryphal Manuscripts and Narrative Authority in Beatriz Bernal's *Cristalián de España*

Stacey Triplette, University of Pittsburgh at Greensburg

3:00 Aventuras de la modernidad, del hidalgo y del escudero: Una interpretación afro-céntrica

Arturo Ortiz, Lenoir-Rhyne University

3:30 Coffee Break

GALDÓS

New Student Center, Room 205

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky

Chaired by: Toni Dorca, Macalester College; Mary Coffey, Pomona College

2:00 El rugido final de don Ramón Villaamil en *Miau* de Benito Pérez Galdós

Garbiñe Vidal-Torreira, Hendrix College

2:30 Remembering *La novela en el tranvía*

María Cristina Urruela, Stanford University

Spanish Peninsular Studies

- 3:00 **‘Hacer las Américas es (des)hacer el hombre’: Imperial Anxieties and Urbane Transgressions in Benito Pérez Galdós’s *Lo prohibido***
Stacy Lynn Davis, Washington University in St. Louis
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **The Aesthetics of Ugliness in Benito Pérez Galdós**
Alrick Knight, Loyola University Chicago
- 4:30 **Envisioning Iberia: Benito Pérez Galdós and Intersecting Histories**
Matthew James Barrile, Ohio State University

DISLOCATIONS AND COLONIAL TROPES IN SPANISH REALIST NARRATIVES

New Student Center, Room 231

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky

Chaired by: Patricia María Gamboa, University of Kentucky

- 2:30 **La máquina rota como metáfora de la sociedad española del siglo XIX en *Riverita* de Armando Palacio Valdés**
Vicente Gomis-Izquierdo, Indiana University of Pennsylvania
- 3:00 **Fatherhood and Masculinity in Clarín’s *Su único hijo***
Elena Iglesias-Villamel, Hiram College
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Problematic Binaries: Cadalso’s and Galdós’s Views on Spain and Spanish National Identity**
Amanda K. Rector, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 4:30 **Racism in “Yankilandia”: Emilia Pardo Bazán and the Global Color Line**
Christy Presson Shaughnessy, Washington and Jefferson College

CAMBIO SOCIAL Y LA NOVELA CONTEMPORÁNEA ESPAÑOLA

Patterson Office Tower, 1045

Organized by: Constantin Icleanu, University of Kentucky

Chaired by: Constantin Icleanu, University of Kentucky

- 2:00 **Sociocultural Transformations in Three Gothic Novels by Pilar Pedraza (Spain, 1951-)**
Kay Pritchett, University of Arkansas
- 2:30 **Las novelas boomerang de Rafael Chirbes: Una propuesta político-literaria para descifrar el presente de España en la postdictadura**
Manuel Gómez-Navarro, Roanoke College
- 3:00 **La figura de la bruja en dos novelas de Eugenia Rico: Una lectura de *Aunque seamos malditas* y *El camino del Diablo***
Cristina Casado Presa, Washington College
- 3:30 **Coffee Break**

REIMAGINAR LA MUJER EN EL CINE ESPAÑOL

Old Student Center, Room 119

Organized by: Naiara Porras, University of Kentucky

Chaired by: Naiara Porras, University of Kentucky

- 2:30 **La mujer, la memoria y el cine: La sugestión fetichista en *Tango* de Carlos Saura**

Spanish Peninsular Studies

María Luisa Fernández Martínez, City University of Denver

3:00 **La hermenéutica del deseo femenino en *Una habitación en Roma* de Julio Médem**

Noelia Domínguez, Valparaiso University

3:30 **Coffee Break**

Spanish Peninsular Studies

META-REMEMBERING TODAY: RECOVERING MEMORY IN TWENTIETH-CENTURY SPANISH CULTURAL PRACTICES

New Student Center, Room 211

Organized by: Irene Domingo, Washington University in St. Louis

Chaired by: Irene Domingo, Washington University in St. Louis

- 2:00** **Ramón Irigoyen's *Los abanicos del caudillo* or the Living Memory of Francoist Censorship**
Irene Domingo, Washington University in St. Louis
- 2:30** **Where is Spain? The Spaces of Exile in the Poetry of Lucía Sánchez Saornil**
Zachary Rockwell Ludington, University of Virginia
- 3:00** **Recovering the Aesthetic Paradoxes of Juan Eduardo Cirlot**
Max F. Jensen, Pennsylvania State University
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** ***The Last Circus: A Reinterpretation of the Valley of the Fallen***
María del Carmen Moreno-Díaz, University of Virginia
- 4:30** **“Aquí no pasa nada”: How the Underground Comic Broadcasted the Spanish *coup d'état* in 1981**
Almudena Marín-Cobos, Columbia University

THE AGENCY OF CONFINED SPACES IN TWENTIETH-CENTURY SPANISH LITERATURE AND FILM

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Lisa Nalbone, University of Central Florida; Adam Lee Winkel, High Point University; Alison Jane Ridley, Hollins University

Chaired by: Lisa Nalbone, University of Central Florida; Adam Lee Winkel, High Point University; Alison Jane Ridley, Hollins University

- 2:00** **Spaces of Enclosure in Liberata Masoliver's *Barcelona en llamas***
Lisa Nalbone, University of Central Florida
- 2:30** **Identity, Enclosure, and Catharsis in Carmen Martín Gaité's *El cuarto de atrás* and Antonio Buero Vallejo's *El sueño de la razón***
Timothy Peter Reed, Ripon College
- 3:00** **Deafness, Art, and the *quinta del sordo*: The Enclosed Spaces of Buero Vallejo's *El sueño de la razón***
Alison Jane Ridley, Hollins University
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Identidad y confinamiento en los espacios filmicos de José Luis Garci**
Carmen T. Sotomayor, The University of North Carolina at Greensboro
- 4:30** **Tearing Apart the City in *Tiempo de silencio***
Adam Lee Winkel, High Point University

GARCÍA LORCA REVISITED

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room H

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Edward Stanton, University of Kentucky

- 2:30** **“Poema flamenco”: The Lost *poemario* of Lorca's *Poema del cante jondo***
Bristin Scalzo Jones, University of California-Berkeley

Spanish Peninsular Studies

- 3:00** **De pichones y sonetos: La conexión poética entre Juan Gil-Albert y Federico García Lorca**
María Paz Moreno, University of Cincinnati
- 3:30** **Coffee Break**

HISPANIC POETRY RECITAL

Fine Arts Library, Niles Gallery

- 5:00** This annual event, in its 37th year, is organized by Fernando Operé and Yanira Paz and features the following poets: Miguel Angel Zapata (Perú); Víctor Rodríguez Núñez (Cuba); and Fernando Operé (España). Introduction by María Paz Moreno.

Friday Morning

April 24, 2015 – 8:30am to 12:00pm

MEDIEVAL WOMEN I: SPECIAL SESSION ON HISPANOMEDIEVAL STUDIES SPONSORED BY *LA CORÓNICA*

Old Student Center, Room 117

Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

Chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

- 9:00** **Witches and B*tches in the Medieval Kitchen**
Dianne Money Penny, Indiana University East
- 9:30** **The Revealing Re-Write of *La Celestina*: Feminist Perspectives**
Daniel R. Treber, Taylor University
- 10:00** **Spoiler Alert: Female Characters in Medieval Spanish Texts and Their Contemporary Pop Culture Parallels**
Alison D. Carberry Gottlieb, Boston University
- 10:30** **Coffee Break**

EL IMPERIO SEPULTADO: RUINAS, DESEMBRACIÓN Y FAGOTIZACIONES EN EL TEXTO BARROCO ESPAÑOL

Old Student Center, Room 119

Organized by: Álvaro Llosa, Hobart and William Smith Colleges

Chaired by: Álvaro Llosa, Hobart and William Smith Colleges

- 9:00** **“Cadáver son las que ostentó murallas”: La ruina en el discurso barroco español**
Mónica Poza Diéguez, Hobart and William Smith Colleges
- 9:30** **Una dialéctica de texto y cuerpo en el *Quijote***
Elena Rodríguez-Guridi, Le Moyne College
- 10:00** ***Quijote Z*: Descomposiciones y zombificaciones quijotescas**
Álvaro Llosa, Hobart and William Smith Colleges
- 10:30** **Coffee Break**

EXPERIENCIAS Y TERGIVERSACIONES DE LO SAGRADO: DE LA ILUSTRACIÓN AL ROMANTICISMO

New Student Center, Room 251

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky

Spanish Peninsular Studies

Chaired by: Adriana Rivera Vargas, University of Kentucky

- 9:30 Criminalizing the Inquisition in Three Early Nineteenth-Century Novels**
Veronica Mayer, Yale University
- 10:00 Becqueriana: Músicos de leyenda**
Santiago Morales Rivera, University of California-Irvine
- 10:30 Coffee Break**

DON ÁLVARO 180 YEARS LATER

New Student Center, Room 231

Organized by: Christine Blackshaw Naberhaus, Mount Saint Mary's University

Chaired by: Christine Blackshaw Naberhaus, Mount Saint Mary's University

- 9:00 Don Álvaro, or the Limits of Love and Political Rebellion in Duque de Rivas's Theater**
Christine Blackshaw Naberhaus, Mount Saint Mary's University
- 9:30 The Cages of Romanticism: Rivas and *Don Álvaro***
Jeffrey T. Bersett, Westminster College
- 10:00 Don Álvaro vs. Alfredo, o la evolución del destino como motivo dramático en el Romanticismo subversivo**
Jorge Avilés-Díz, University of North Texas
- 10:30 Coffee Break**

PANEL I IN HONOR OF MARYELLEN BIEDER: RECALCITRANT FEMALE SUBJECTIVITIES IN NINETEENTH- AND EARLY TWENTIETH-CENTURY SPAIN

New Student Center, Room 211

Organized by: Akiko Tsuchiya, Washington University in St. Louis; Jennifer Lynn Smith, Southern Illinois University-Carbondale

Chaired by: Akiko Tsuchiya, Washington University in St. Louis; Jennifer Lynn Smith, Southern Illinois University-Carbondale

- 8:30 Early Women's Novels and the Aesthetic of Failure**
Lou Charnon-Deutsch, Stony Brook University
- 9:00 Female Masculinity in *La Regenta***
Jennifer Lynn Smith, Southern Illinois University, Carbondale
- 9:30 Lesbian Subjectivity at the Intersections of Science and Pornography: Eduardo López Bago's *La monja* (1886)**
Akiko Tsuchiya, Washington University in St. Louis
- 10:00 Theology and Polycentricity in Emilia Pardo Bazán's *Alexandria***
Denise Lorraine DuPont, Southern Methodist University
- 10:30 Coffee Break**

CARMEN DE BURGOS THEN AND NOW

Old Student Center, Room 113

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Michelle M. Sharp, University of Saint Thomas

Spanish Peninsular Studies

- 9:00 **El problema de la mujer / la mujer como problema en la obra de Inma Chacón**
Esther Sánchez-Couto, University of North Texas
- 9:30 **On Translation and Beyond: Carmen de Burgos Translates Paul Julius Möbius' *Über den physiologischen Schwachsinn des Weibes***
Leslie Anne Merced, Rockhurst University
- 10:00 **Melodrama with a Cause: Carmen de Burgos's Kiosk Literature**
Michelle M. Sharp, University of Saint Thomas
- 10:30 **Coffee Break**

CORRESPONDENCIA INTELECTUAL EPISTOLAR

Old Student Center, Room 205

Organized by: María Jesús López-Soriano, University of Kentucky

Chaired by: Manuel J. Villalba, Tennessee Technological University

- 9:00 **Menéndez Pidal y el Centro de Estudios Históricos en la correspondencia personal e inédita de Rafael Lapesa y Américo Castro**
Aurora Hermida-Ruiz, University of Richmond
- 9:30 **Continuidades históricas y genealogías de palabras: Una carta de Claudio Sánchez-Albornoz dirigida a Américo Castro**
Manuel J. Villalba, Tennessee Technological University
- 10:00 **Correspondence Between Spanish Women Intellectuals and Miguel de Unamuno**
Thomas R. Franz, Ohio University
- 10:30 **Coffee Break**

MESA REDONDA: EL ESTADO DE LAS POESÍAS EN EL MUNDO HISPANO

New Student Center, Room 203

Organized by: María Paz Moreno, University of Cincinnati

Chaired by: María Paz Moreno, University of Cincinnati

- 9:00 **Con la participación de Fernando Operé; María-Paz Moreno; Miguel Ángel Zapata; Víctor Rodríguez Núñez**

LA LUCHA DE LA MUJER EN LA NARRATIVA FEMENINA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

New Student Center, Room 249

Organized by: Daniel Fonfría-Perera, University of Kentucky

Chaired by: Ana Pociello Sampériz, University of Kentucky

- 9:00 **Mujeres fuertes en *La Eva futura y Amor, curiosidad, prozac y dudas* de Lucía Etxebarria**
Javier Sánchez, The Richard Stockton College of New Jersey
- 9:30 **Libélula y mariposa: Perspectivas sobre los trastornos alimenticios en *Quería volar: Cuando comer era un infierno* (2014) de Espido Freire y *Corazón de mariposa* (2014) de Andrea Tomé**
Beth Ann Butler, Muskingum University

Spanish Peninsular Studies

- 10:00** **Tension in Gendered Urban Spaces in *Crónica del desamor* by Rosa Montero**
Elizabeth Warren, University of California-Los Angeles
- 10:30** **Coffee Break**

Spanish Peninsular Studies

CULTURAL APPROPRIATION AND THE “RIGHT TO THE CITY”

Patterson Office Tower, 18th Floor, Room H

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Susan Marie Divine, College of Charleston

- 9:00** **From Anarchism to the *Indignados* and Back Again: The Planning Roots of Contemporary Urban Revolt**
Malcolm Alan Compitello, University of Arizona
- 9:30** **Transforming the Narrative: Isaac Rosa, Historiography, City Space and Live Tweeting Democracy**
Susan Marie Divine, College of Charleston
- 10:00** **Hacia la producción de un espacio fascista en la “Ciudad del Movimiento”**
Antonio Parrilla-Recuero, Indiana University-Bloomington
- 10:30** **Coffee Break**

PLENARY ADDRESS: HISPANIC STUDIES

Old Student Center, Center Theater

- 11:00** **Peninsular Hispanism’s “Belatedness”: Spain, Postcolonial Studies, and Africa**
Michael Ugarte, University of Missouri-Columbia

Friday Afternoon

April 24, 2015 – 12:00pm to 5:00pm

LUNCHEON IN HONOR OF MARYELLEN BIEDER - *ADVANCE TICKET PURCHASE REQUIRED

Boone Center

12:15pm to 1:45pm

LUNCHEON IN HONOR OF SANDRA CYPESS - *ADVANCE TICKET PURCHASE REQUIRED

Boone Center

12:15pm to 1:45pm

HISPANIC STUDIES SPECIAL INFORMATIVE SESSION: SIGMA DELTA PI, THE NATIONAL COLLEGIATE HISPANIC HONOR SOCIETY

New Student Center, 203

2:00pm to 3:30pm

Organized and chaired by: Mark P. Del Mastro, College of Charleston (Executive Director) and Lucy F. Lee, Truman State University (National President)

Spanish Peninsular Studies

ALFONSO X, REWORKINGS AND EDITIONS

Patterson Office Tower, 1043

Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

Chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

- 2:30 Alfonso X: The Unreliable Informant in the Case of the Twelve Wise Men**
Robey Clark Patrick, The Ohio State University
- 3:00 The Infantes in Seville: The Alphonsine Reworking of the *Siete infantes de Lara***
Peter J. Mahoney, Stonehill College
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Derecho testamentario y hereditario alfonsí en las *Siete Partidas***
Yolanda Iglesias, University of Toronto; David Navarro, Texas State University
- 4:30 La edición crítica de traducciones medievales: Cómo enmendar el texto meta mediante el uso del texto origen**
Lucía Aja López, University of Louisville

GOLDEN AGE THEATER

Old Student Center, Room 251

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

Chaired by: Erin Alice Cowling, Grinnell College

- 2:00 The Dual Role of the *Gracioso* in the Comedia Palatina**
Erin Alice Cowling, Grinnell College
- 2:30 El texto cancioneril en *El caballero de Olmedo*: Hacia un nuevo arte de cantar comedias**
Yoel Castillo Botello, Georgetown University
- 3:00 Honor: The Propulsion and Motor that Provokes the Tragic Outcomes in *El castigo sin venganza* and *El alcalde de Zalamea***
Erez Bar-Levy, Stony Brook University
- 3:30 Coffee Break**

PANEL II IN HONOR OF MARYELLEN BIEDER: ARTE POÉTICA AND CULTURAL ANALYSIS IN PARDO BAZÁN, GALDÓS, AND CARMEN DE BURGOS

New Student Center, Room 211

Organized by: Akiko Tsuchiya, Washington University in St. Louis; Jennifer Lynn Smith, Southern Illinois University-Carbondale

Chaired by: Akiko Tsuchiya, Washington University in St. Louis; Jennifer Lynn Smith, Southern Illinois University-Carbondale

- 2:00 Pardo Bazán's "Apuntes autobiográficos" and "El baile del Querubín": A Theoretical Reexamination**
Susan M. McKenna, University of Delaware
- 2:30 Thick Description: Pardo Bazán and "La vida contemporánea"**
Joyce Tolliver, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 3:00 Galdós's *Realidad* in Dialogue with the Twenty-First Century**
Linda Mae Willem, Butler University
- 3:30 Coffee Break**

Spanish Peninsular Studies

- 4:00 **Carmen de Burgos's Theory of Fashion as a Feminist Strategy**
Roberta Lee Johnson, University of Kansas
- 4:30 **Carmen the Burgos and the Subaltern**
Michael Ugarte, University of Missouri-Columbia

MASCULINIDADES AFECTIVAS: EMOCIÓN, GÉNERO Y NACIÓN EN LAS CULTURAS HISPANAS

Patterson Office Tower, 1045

Organized by: Enrique Álvarez, Florida State University

Chaired by: Enrique Álvarez, Florida State University

- 2:00 **La melancolía de género en el ensayo español de identidad nacional**
Enrique Álvarez, Florida State University
- 2:30 **Cosas de hombres: Masculinidades divergentes en el *bildungsroman* latinoamericano**
Luis Enrique Bin-Hurtado, Florida State University
- 3:00 **"Soy muy hombre": La compensación afectiva entre masculinidad y nación en *La familia de Pascual Duarte***
Jeremy Kasten, Florida State University
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Afectos contra el consenso: Respuestas poéticas a la heteronormatividad en la *Cultura de la Transición***
Alberto López Martín, Florida State University
- 4:30 **El conocimiento indígena como alternativo a la heteronormatividad. El caso de la ley Shuar en *Un viejo que leía novelas de amor* (1989) de Luis Sepúlveda**
Diego Mejía Prado, Florida State University

SPAIN'S FUTURES: MEMORY, IMAGINATION AND MIGRATION IN SPANISH TRANSNATIONAL TEXTS

New Student Center, Room 231

Organized by: Debra Faszer-McMahon, Seton Hill University

Chaired by: Debra Faszer-McMahon, Seton Hill University

- 2:00 **The Ethics of Memory in Bahia Mahmoud Awah's Spanish-Saharawi Poetry**
Debra Faszer-McMahon, Seton Hill University
- 2:30 **Memories of the Past, Identity in the Present: An Ellipsis of Spain's Colonialism in *Antonia Bueno***
Victoria L. Ketz, Iona College
- 3:00 **Memory, Exile, and the Transnational Poetic Voice: Severo Sarduy's *Big Bang* (1974)**
Dawn Smith-Sherwood, Indiana University of Pennsylvania
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **The Future of Memory, Migration, and Global Society: Rosa Montero's *Lágrimas en la lluvia***
Maryanne L. Leone, Assumption College
- 4:30 **La experiencia hollywoodiense de Enrique Jardiel Poncela**
Judith García-Quismondo, Seton Hill University

Spanish Peninsular Studies

ECOCRITICAL APPROACHES TO SPANISH CULTURE

Old Student Center, Room 117

Organized by: Luis I. Prádanos, Miami University

Chaired by: Luis I. Prádanos, Miami University

- 2:00 Género y naturaleza en Emilia Pardo Bazán y Rosalía de Castro**
Carmen Pereira-Muro, Texas Tech University
- 2:30 Art with Legs: Walking in Perejaume's *Tres dibujos de Madrid***
John H. Trevathan, Indiana University-Bloomington
- 3:00 Los estudios culturales y literarios españoles en la era del Antropoceno**
Luis I. Prádanos, Miami University
- 3:30 Coffee Break**

ESPACIOS DE VIAJE, EXILIO Y MELANCOLÍA EN LA POESÍA ESPAÑOLA

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Matt Wild, University of Kentucky

Chaired by: David Delgado, University of Kentucky

- 2:00 Diario de viaje, diario de escritor: Un análisis de la temporalidad en *Diario de un poeta recién casado* de Juan Ramón Jiménez**
Goretti Ramírez, Concordia University
- 2:30 Melancolía y redención estética en los poemas de internet de Luis Antonio de Villena**
Pablo Martínez Diente, Kansas State University
- 3:00 Ferreiro's Travels: Self-Exile and the Politics of Emigration in Celso Emilio Ferreiro's *Viaje al país de los enanos***
Antón García-Fernández, University of Tennessee at Martin
- 3:30 Coffee Break**

NUEVOS TIEMPOS, NUEVOS MARCOS: LA CRÍTICA CULTURAL DESPUÉS DEL 15-M

Fine Arts Library, Study Room 5

Organized by: Óscar Pereira-Zazo, University of Nebraska-Lincoln

Chaired by: Óscar Pereira-Zazo, University of Nebraska-Lincoln

- 2:00 Por una crítica integral de la cultura**
Óscar Pereira-Zazo, University of Nebraska-Lincoln
- 2:30 Para una praxis académica y docente distinta: Educación para una ciudadanía**
Palmar Álvarez-Blanco, Carleton College
- 3:00 El profesorado y la administración de la percepción**
Steven Luis Torres, University of Nebraska-Omaha
- 3:30 Coffee Break**

Saturday Morning

April 25, 2015 – 9:00am to 12:00pm

MEDIEVAL WOMEN II: SPECIAL SESSION ON HISPANOMEDIEVAL STUDIES SPONSORED BY *LA CORÓNICA*

Old Student Center, Room 113

Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

Chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

- 9:00 Sor María de Santo Domingo and the Magdalene: Biblical Mechanism of Feminine Authorization and Repentance**
Borja Gama de Cossio, University of Massachusetts-Amherst
- 9:30 Mirror, Mirror: The Nun as Both Subject and Object in the *Speculum animae* Attributed to Sor Isabel de Villena**
Mary Elizabeth Baldrige, Carson-Newman University
- 10:00 Admiración de las obras de Dios: Defensa teológica del derecho a escribir de la mujer**
Luzmila Camacho-Platero, Ohio State University-Marion
- 10:30 Coffee Break**

THE POWER OF REPRESENTATION IN THE SPANISH GOLDEN AGE

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

Chaired by: April JeNé New, University of Kentucky

- 9:30 Los temas de la honra, la violencia y el poder en la obra de María de Zayas**
Lori J. Chilcott, SUNY University at Buffalo
- 10:00 Incarcerated Women: A Panopticonic Observation of *Orange is the New Black* and *Los desengaños amorosos* by María de Zayas y Sotomayor**
Brian M. Phillips, Jackson State University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 The Supernatural Element and its Purpose in the Spanish Comedy of Lope, Tirso de Molina, Calderón and Amescua**
Diego Carlos Díaz, Southern Illinois University
- 11:30 The Revision of Esther in the Works of Felipe Godínez: *La Reyna Ester* and *Amán y Mardoqueo***
Emily Colbert Cairns, Salve Regina University

Spanish Peninsular Studies

PANEL I: FALDAS Y ARMAS EN LA LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO XIX

New Student Center, Room 211

Organized by: Mònica Fuertes-Arboix, Coe College

Chaired by: Salvador García Castañeda, The Ohio State University

- 9:30** **La mujer, ejemplo de abnegación y constancia en los *Episodios nacionales***
Gregorio C. Martin, Duquesne University, Emeritus
- 10:00** **De armas tomar: Genara Baraona y la pugna entre liberales y absolutistas en la segunda serie de *Episodios nacionales***
Toni Dorca, Macalester College
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Testigo de excepción: Lady Elizabeth Holland en la guerra de la independencia española**
Mònica Fuertes-Arboix, Coe College
- 11:30** **La sombra de la guerra en los cuentos de Fernán Caballero**
Ramón Espejo-Saavedra, Loyola University-Maryland

SCIENCE FICTION AND SCIENTIFIC ADVANCES: GRASPING SPAIN'S MOVE FROM EMPIRE TO MODERNITY

Old Student Center, Room 111

Organized by: Michael Adam Carroll, University of Colorado-Boulder

Chaired by: Harriet Turner, University of Nebraska-Lincoln

- 9:30** **From Family Romance to Science Fiction: Galdosian Allegories of Colonial Loss**
Mary L. Coffey, Pomona College
- 10:00** ***Costumbrismo* and the Science of Race: Sketches of Colonial Discourse in the *Fin de Siglo***
Joyce Tolliver, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Literature, Medicine, and Emilia Pardo Bazán**
Anne Gilfoil, The University of Virginia's College at Wise
- 11:30** **Playing with Time: Relativistic Reverberations and Entropic Echoes in Lorca's *Así que pasen cinco años***
Michael A. Gómez, College of Charleston

Spanish Peninsular Studies

GENDER/GENRE HYBRIDITY IN THE SPANISH INTERWAR NOVEL

New Student Center, Room 231

Organized by: Juan Herrero-Senés, University of Colorado-Boulder

Chaired by: Juan Herrero-Senés, University of Colorado-Boulder

- 9:00** **Cosmopolitan Anxiety: Gender and Sexuality in *Margarita de niebla* (1927) and *El profesor inútil* (1926)**
Vanessa Marie Fernández, Duquesne University
- 9:30** **El realismo mosaico: Luisa Carnés y la estética del reportaje**
Kelly Drumright, University of Colorado-Boulder
- 10:00** **Movie Stars and Novels in Early Twentieth-Century Spain**
Molly Monroe, University of Colorado-Boulder
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **La novela vanguardista en España y el debate sobre la muerte de un género**
Juan Herrero-Senés, University of Colorado-Boulder
- 11:30** **Realismo mágico y vanguardia en España**
Carles Ferrando Valero, University of Colorado-Boulder

SESSION I MODERN BODIES: CORPOREALITY IN SPANISH SILVER AGE LITERATURE AND CULTURE

New Student Center, Room 205

Organized by: Jeffrey Zamostny, University of West Georgia; Itziar Rodríguez de Rivera, Cornell University

Chaired by: Jeffrey Zamostny, University of West Georgia

- 9:30** **Clothing the *Maja* and the Question of Desire in Blasco Ibáñez**
Rachel ten Haaf, Mellon Fellow, Kalamazoo College
- 10:00** **The Sacrifice of the Body in Lorca's Tragicomic Farce *Amor de Don Perlimplín con Belisa en su jardín***
Andrés Pérez-Simón, University of Cincinnati
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Nostalgia and the Aging Body in the Last Ramón Gómez de la Serna (1947-1956)**
Eduardo Gregori, University of Wisconsin-Marathon County
- 11:30** **Lesbian Grotesque: Cipriano Rivas Cherif's *Un sueño de la razón***
Itziar Rodríguez de Rivera, Cornell University

FRONTERAS E IDENTIDADES EN LA NARRATIVA AFRICANA

Patterson Office Tower, 1043

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky

Chaired by: Ana Rueda, University of Kentucky

- 9:00** **Política de identidad y cosmopolitanismo en *Límites y fronteras* (2008) de Saïd El Kadaoui Moussaoui**
Carmen Sanjuan-Pastor, Scripps College
- 9:30** **Ideología franquista y el proyecto colonial: Identidad nacional en *Las tinieblas de tu memoria negra* (1984) de Donato Ndongo**
David Dwyer, University of Georgia
- 10:00** **El destino es voluble: Change as Destiny in *Mam'enyng (Cosas de la vida)* by Inongo-Vi Makomè**
Nicole D. Price, Northern Arizona University

Spanish Peninsular Studies

10:30 Coffee Break

SPACE AND MARGINALITY IN CONTEMPORARY SPANISH FILM

Old Student Center, Room 115

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Naiara Porras, University of Kentucky

9:30 **The Impossibility of Escape: Constrictive Rendering of the Gypsy in *Gitano***
Carrie L. Ruiz, Colorado College

10:00 **(Un)Building the Nation: The Disabled Citizen in Max Lemcke's *Cinco metros cuadrados***

Daniel García-Donoso, The Catholic University of America

10:30 Coffee Break

11:00 **Carmen Amaya: La creación de la figura gitana en el cine**

Bohumira Smidakova, Georgetown University

11:30 **Prácticas espaciales y cinematográficas en la España de los 50: El caso de *Surcos***

Borja Caballero-Dorsch, Graduate Center (City University of New York)

REIMAGINAR LA NACIÓN DESDE EL EXILIO

Old Student Center, Room 117

Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky

Chaired by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky

9:00 **Jomí García Ascot y la continuidad de la tradición literaria española en la segunda generación del exilio republicano**

Kathryn Taylor, Towson University

9:30 **(Re)imagining the Mexican Family and Nation in *Sola* (1954) by María José de Chopitea**

Valeriya Fedonkina Fritz, Indiana University-Bloomington

10:00 **In Exile From Exile: Politics of Rootlessness and Marginal Cosmopolitanism in the Poetry of Tomás Segovia**

Daniel Aguirre-Oteiza, Harvard University

10:30 Coffee Break

GHOSTS AND DREAMWORLDS IN CONTEMPORARY SPANISH FILM

Old Student Center, Room 119

Organized by: Naiara Porras, University of Kentucky

Chaired by: Agata Maria Grzelczak, University of Kentucky

9:30 **The Origin of Spanish Tragic Horror Film**

Scott Boehm, Michigan State University

10:00 **Morpho and Other Eunuchs: The Pleasure of Masculine Abjection in Jess Franco's Horror**

Mary Therese Hartson, Oakland University

10:30 Coffee Break

11:00 **Genre and Moral Reflection in Almodóvar's *La mala educación***

Spanish Peninsular Studies

- Perry Moon, Stephen F. Austin State University
11:30 The Oneiric World of *Presentimientos* by Clara Sánchez and Santiago Tabernero
Estefania Tocado Orviz, Georgetown University

Saturday Afternoon

April 25, 2015 – 12:00pm to 5:00pm

- 12:00 p.m. Special Spanish Medieval Reception Sponsored by *La corónica: A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures and Cultures***
Patterson Office Tower, 18th Floor, Lobby

SIGLO XV

New Student Center, Room 203

Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

Chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

- 2:00 Defining the Love Quadrangle in Late-Medieval Peninsular Chivalric Romances**
Michael Paul Harney, University of Texas-Austin
2:30 Advantageous Camaraderie: The Santillana-Mena Friendship in Diego de Burgos and Juan de Lucena
Daniel Hartnett, Kenyon College
3:00 *La Fiameta* de Boccaccio, personaje de *Grimalte y Gradisa* de Juan de Flores: Análisis de un artificio literario
Paloma Pueyo Sahun, Boston University
3:30 Coffee Break

PANEL II: FALDAS Y ARMAS EN LA LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO XIX

New Student Center, Room 211

Organized by: Mònica Fuertes-Arboix, Coe College

Chaired by: Mònica Fuertes-Arboix, Coe College

- 2:00 Emilia Pardo Bazán ante las guerras: Pensamiento, comunicación y literatura**
Dolores Thion Soriano-Mollá, Université de Pau et des Pays de l'Adour
2:30 Frances Calderón de la Barca y la revolución de julio
Salvador García, The Ohio State University
3:00 Atrevidas, valientes y sensuales: La mujer en los relatos de viajes del XIX
Nieves Pujalte, Texas State University
3:30 Coffee Break

FOROS POLÍTICOS: EL PAPEL DE LA PRENSA PERIÓDICA EN EL SIGLO XIX

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky

Chaired by: Ramón Espejo-Saavedra, Loyola University-Maryland

Spanish Peninsular Studies

- 2:00 **Civilización y barbarie en la obra de Juan Donoso Cortés**
Susana P. Liso, Missouri Southern State University
- 2:30 **El despotismo y la anarquía: Prensa y sátira política en los inicios de la revolución liberal (1834-1836)**
Francisco Javier Fernández Urenda, Longwood University
- 3:00 ***La voz del pueblo: The Popular Press and Political Involvement in the Mid-Nineteenth Century***
Catherine Sundt, Rhodes College
- 3:30 **Coffee Break**

“RELIGIÓN EN BUSCA DE UN DIOS”: DEPORTE, POLÍTICA Y CULTURA DE MASAS

Old Student Center, Room 231

Organized by: Daniel Fonfría-Perera, University of Kentucky

Chaired by: Daniel Fonfría-Perera, University of Kentucky

- 2:00 **La representación de las deportistas en la prensa española (1933-2013)**
Nuria Cruz-Cámara, University of Tennessee
- 2:30 **“19 de diciembre de 1971”: El sacrificio en línea de Roberto Fontanarrosa**
José M. Domínguez Búrdalo, Miami University
- 3:00 **Poder y cuerpo femenino: Una lectura de género en la España de posguerra**
José Luis Morillo, Marshall University
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **La recepción del fascismo italiano en España durante la dictadura de Primo de Rivera: Un recorrido por la prensa española de los años veinte**
Antonio Bentivegna, The Ohio State University
- 4:30 **La lexicalización y uso del término “Fuenteovejuna” en la prensa escrita de España y Latinoamérica**
María del Mar Gámez García, University of Cincinnati

ORIENTALISMO Y OTROS DISCURSOS IMPERIALISTAS EN LA CULTURA ESPAÑOLA

New Student Center, Room 115

Organized by: Ana Pociello Sampériz, University of Kentucky

Chaired by: José María Persánch, University of Kentucky

- 2:30 **El concepto de raza en el discurso de la hispanidad**
Natalia Pelaz-Escribano, Belmont University
- 3:00 ***Oasis del odio: The Spanish “Sheik Romance” of the 1940s and 1950s and Hispano-Moroccan convivencia***
Hayley Rabanal, University of Sheffield
- 3:30 **Coffee Break**

HAUNTED WOMEN: TRAUMA IN CONTEMPORARY SPANISH PROSE

Old Student Center, Room 111

Organized by: Ana Pociello Sampériz, University of Kentucky

Chaired by: Ana Pociello Sampériz, University of Kentucky

- 3:00 **No Doll's Life: *La Plaza del diamante***

Spanish Peninsular Studies

Maria Pao, Illinois State University

3:30 Coffee Break

4:00 The Phantasmagoric and Oneiric World in Rodoreda's *La Plaza del diamante*

Tanya Romero-González, Murray State University

4:30 Pleasures of the Blitz: Ruins and Transgression in Juan Eduardo Zúñiga's *Capital de la gloria*

Richard Sperber, Carthage College

SESSION II MODERN BODIES: CORPOREALITY IN SPANISH SILVER AGE LITERATURE AND CULTURE

New Student Center, Room 205

Organized by: Jeffrey Zamostny, University of West Georgia; Itziar Rodríguez de Rivera, Cornell University

Chaired by: Itziar Rodríguez de Rivera, Cornell University

2:30 Experiencia fílmica y modernidad en los comienzos de un nuevo arte

Alicia Cerezo, University of Wisconsin-Madison

3:00 The Celestial Body of Blasco Ibáñez's *Piedra de Luna*: Whitewashing Global Stardom

Jeffrey Zamostny, University of West Georgia

3:30 Coffee Break

4:00 *Mañicos por el mundo*: Constructing the Republican Body in *Nobleza Baturra* (1935)

Emily J. Thomas, University of Michigan

4:30 Body Parts and Sport Heroes in Wenceslao Fernandez Florez's *El ladrón de glándulas* and Samuel Ros' *El hombre de los medios abrazos*

Luis Cuesta, University of Missouri

HISPANIC AND LUSO-AFRO-BRAZILIAN RECEPTION

Commonwealth House, 226 East Maxwell Street

5:00 The Spanish American, Peninsular Spanish, Hispanic Linguistics, and Luso-Afro-Brazilian sections will host a reception and dinner for participants.

Translation Studies

Saturday Morning

April 25, 2015 – 9:30am to 12:00pm

TRANSLATION I

New Student Center, Room 228

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

Chaired by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

- 9:30 Expanding the Reach of Literary Translation: Small Presses and the Search for New Readers and New Translators**
Maria Snyder, Central College
- 10:00 Miró in King's English: Edmund L. King's Translation of Gabriel Miró's Novels**
Lola Orellano Norris, Texas A&M International University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 An Aesthetic Attempt or a Diplomatic Gesture: A New Reading of W.T. Wade's Translation of Henry Wadsworth Longfellow's "A Psalm of Life" into Chinese**
Zijiang Song, Lingnan University
- 11:30 (In)Decorous Mirth: Phillips's 1687 Translation of *Don Quixote* and the Social Function of Humor**
Eli Cohen, Oberlin College

Saturday Afternoon

April 25, 2015 – 2:30pm to 5:00pm

TRANSLATION II

New Student Center, Room 228

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

Chaired by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

- 2:30 Using and Blocking Memories: An Experiment with Court interpreter to Observe Processing of Previous Information**
Lluís Baixauli Olmos, University of Louisville; Jason Raff, Kentucky Court of Justice
- 2:30 Translation Inside Localization**
Garrett Fisher, Western Carolina University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Understanding Ethics Codes as Tools for Social Change: Symbolic, Social and Cultural Dimensions**
Lluís Baixauli Olmos, University of Louisville
- 4:30 Liminal Spaces in *Haiti parmi les vivants***
Melissa Basel, Denison University; Christine Armstrong, Denison University

TRANSLATION STUDIES/LINGUISTICS RECEPTION

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

6:00 Bingham Davis House, 232 East Maxwell St.



The only publisher that
focuses exclusively on
print and digital **solutions**
for world languages.

vistahigherlearning.com/highered



Contact me
to learn more.

Ashly Dewberry
Modern Language Specialist
615-429-4438
adewberry@vistahigherlearning.com



Practical, efficient, and easy-to-use!



iLrn is an all-in-one online course management system that saves you time and enhances your students' language-learning experience.

Access all program components through one easy-to-navigate site

- Instructor Dashboard—assign, grade, and assess progress from one screen
- Gradebook, Powered by Quia™—course set-up and administrative tasks are quick and easy
- Student Calendar with assignment due dates

Improve listening, speaking, reading, and writing skills

- Audio- and video-enhanced eBook
- Assignable, integrated textbook activities
- Student Activities Manual with audio
- Self-test study tool
- Video library
- Media sharing and commenting capability with Share It!



 Go to iLrn.heinle.com for more information.